

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 20 ottobre 2009

Aoste, le 20 octobre 2009

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione
Dipartimento legislativo e legale
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région
Département législatif et légal
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

I Bollettini ufficiali pubblicati a partire dal 1° gennaio 1998 sono consultabili gratuitamente sul sito internet della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it>

Les Bulletins officiels parus à compter du 1^{er} janvier 1998 peuvent être consultés gratuitement sur le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste <http://www.regione.vda.it>

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 5490 a pag. 5493
INDICE SISTEMATICO da pag. 5493 a pag. 5498

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti —
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Regione 5499
Atti assessorili 5502
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti —
Circolari —
Atti vari (Deliberazioni...) 5507
Avvisi e comunicati 5511
Atti emanati da altre amministrazioni 5512

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 5535
Annunzi legali —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 5490 à la page 5493
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 5493 à la page 5498

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président de la Région 5499
Actes des Assesseurs régionaux 5502
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs —
Circulaires —
Actes divers (Délibérations...) 5507
Avis et communiqués 5511
Actes émanant des autres administrations 5512

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 5535
Annonces légales —

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2009 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 5 ottobre 2009, n. 410.

Concessione al GOLF CLUB COURMAYEUR ET GRANDES JORASSES, per la durata di anni trenta, di derivazione d'acqua dal ruscello Gura, dal ruscello originato dalla sorgente Pra Sec e dal ruscello originato dalla sorgente Tronchey, in località Val Ferret, in comune di COURMAYEUR, ad uso irriguo.

pag. 5499

Decreto 5 ottobre 2009, n. 411.

Reiezione della domanda in data 28.12.2007 della società SOROG s.r.l. di derivazione d'acqua dai torrenti Dora di Valgrisenche, Grand'Alpe, Mont-Fortchat, Bouc e Praz-Londzet, in comune di VALGRISENCHÉ, ad uso idroelettrico.

pag. 5500

Decreto 5 ottobre 2009, n. 412.

Subconcessione per la durata di anni trenta al Comune

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2009 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

NOTICE au sens du décret législatif n°196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n°196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n°196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 410 du 5 octobre 2009,

accordant pour trente ans au GOLF CLUB COURMAYEUR ET GRANDES-JORASSES une concession de dérivation des eaux du ruisseau Gura et des ruisseaux dérivant des sources Pra Sec et Tronchey, dans le Val Ferret, dans la commune de COURMAYEUR, à usage d'irrigation.

page 5499

Arrêté n° 411 du 5 octobre 2009,

portant rejet de la demande présentée le 28 décembre 2007 par la société « SOROG srl » en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux de la Doire de Valgrisenche, du Grand-Alpe, du Mont-Fortchat, du Bouc et du Praz-Londzet, dans la commune de VALGRISENCHÉ, pour la production d'énergie hydroélectrique.

page 5500

Arrêté n° 412 du 5 octobre 2009,

accordant pour trente ans à la Commune de VALGRI-

di VALGRISENCHE di derivazione d'acqua dall'acquedotto comunale in località Bonne del comune di VALGRISENCHE, ad uso idroelettrico .
pag. 5500

Decreto 5 ottobre 2009, n. 413.

Concessione al Consorzio di miglioramento fondiario CHEVRÈRE-GETTAZ-CHANTÉRY, per la durata di anni trenta, di derivazione d'acqua dal troppo pieno della vasca dell'acquedotto comunale, in località Perrot, nel comune di CHAMPDEPRAZ, ad uso irriguo.
pag. 5501

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Decreto 28 settembre 2009, n. 27.

Posa cavo elettrico interrato a 15 kV dalla centrale idroelettrica «J.E.V.» in località Ronchettes alla cabina elettrica «Fayé» in località Fayé nel comune di VERRAYES – Linea n. 575.
pag. 5502

Decreto 28 settembre 2009, n. 28.

Costruzione impianto elettrico in cavo sotterraneo a 15 kV per allacciamento cabina «Tipografia» in comune di AOSTA – Linea n. 576.
pag. 5505

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 25 settembre 2009, n. 2591.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e pluriennale 2009/2011 per l'iscrizione di un finanziamento della «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» quale contributo per la realizzazione dell'edizione 2009/2010 della «Saison culturelle».
pag. 5507

Deliberazione 25 settembre 2009, n. 2641.

Approvazione della nuova ripartizione finanziaria per la realizzazione del progetto n. 45 di PERLOZ, incluso nel Programma degli interventi FoSPI per il triennio 2008/2010, di cui alla DGR. n. 1846/2007, ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni. Impegno delle quote annuali e del contributo sulle spese di progettazione.
pag. 5508

SENCHÉ la sous-concession de dérivation des eaux du réseau communal d'adduction d'eau, au hameau de Bonne, dans la commune de VALGRISENCHE, pour un usage hydroélectrique.
page 5500

Arrêté n° 413 du 5 octobre 2009,

accordant pour trente ans au Consortium d'amélioration foncière « Chevrère-Gettaz-Chantéry » une concession de dérivation des eaux du trop-plein du réservoir du réseau communal d'adduction d'eau situé à Perrot, dans la commune de CHAMPDEPRAZ, à usage d'irrigation.
page 5501

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 27 du 28 septembre 2009,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique souterraine n° 575, à 15 kV, allant de la centrale hydroélectrique « J.E.V. », à Ronchettes, au poste « Fayé », à Fayé, dans la commune de VERRAYES.
page 5502

Arrêté n° 28 du 28 septembre 2009,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique souterraine n° 576, à 15 kV, aux fins du branchement du poste « Tipografia », dans la commune d'AOSTE.
page 5505

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2591 du 25 septembre 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009 et le budget pluriannuel 2009/2011 de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par la « Fondation CRT – Cassa di Risparmio di Torino » à titre de subvention pour l'organisation de la Saison culturelle 2009/2010.
page 5507

Délibération n° 2641 du 25 septembre 2009,

portant approbation d'un nouveau financement au sens de la LR n° 48/1995 modifiée, en vue de la réalisation du projet n° 45 de la Commune de PERLOZ figurant au plan 2008/2010 des interventions FoSPI visé à la DGR n° 1846/2007, ainsi qu'engagement des quotes-parts annuelles et de l'aide aux frais de conception.
page 5508

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, DIFESA DEL SUOLO E EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA

Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 6 agosto 2007, n. 19 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 5511

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di CHAMPORCHER. Decreto 24 agosto 2009, n. 01/2009.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di regimentazione delle acque provenienti dal versante sovrastante l'edificio da destinare a centro sociale in Loc. Rosier.

pag. 5512

Comune di INTROD. Decreto 24 settembre 2009, rep. n. 267.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di Introd degli immobili necessari per la realizzazione del collegamento pedonale dalla nuova sede dei vigili del fuoco volontari a Plan d'Introd e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.

pag. 5515

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME. Decreto 21 settembre 2009, n. 1.

Esproprio e asservimento dei beni immobili occorrenti per le opere di unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale – II° stralcio funzionale.

pag. 5517

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Decreto 21 settembre 2009, n. 05.

Asservimento dei beni immobili occorrenti per le opere di unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale – II° stralcio funzionale.

pag. 5522

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DE LA PROTECTION DES SOLS ET DU LOGEMENT PUBLIC

Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, ainsi que de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 5511

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de CHAMPORCHER. Acte n° 01/2009 du 24 août 2009,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires à la réalisation d'ouvrages de régulation des eaux provenant de la pente située au-dessus du bâtiment destiné à accueillir un centre social à Rosier.

page 5512

Commune d'INTROD. Acte du 24 septembre 2009, réf. n° 267,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'Introd, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'une liaison piétonne entre la nouvelle caserne des sapeurs-pompiers volontaires et le Plan d'Introd, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 5515

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME. Acte n° 1 du 21 septembre 2009,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'interconnexion des réseaux communaux d'adduction d'eau par la mise en place d'une nouvelle conduite principale (2^e tranche) et établissement d'une servitude sur lesdits biens immeubles.

page 5517

Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Acte n° 05 du 21 septembre 2009,

portant établissement d'une servitude sur les biens immeubles nécessaires aux travaux d'interconnexion des réseaux communaux d'adduction d'eau par la mise en place d'une nouvelle conduite principale (2^e tranche).

page 5522

Comune di SAINT-DENIS. Decreto 10 settembre 2009, n. 01.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-DENIS degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione piazzali a servizio delle località Pecca, Grossa Golliana e Mésoncel. pag. 5527

Comune di SARRE. Decreto 23 settembre 2009, n. 1.

Espropri di terreni per la realizzazione dei lavori di ripristino e riqualificazione ambientale della frazione di Rovine. pag. 5529

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Estratto bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario tecnico categoria D. pag. 5535

Comunità Montana Monte Cervino.

Graduatoria del concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Operatore Specializzato (Cuoco – bidello) – Categoria B Posizione B2 – a 36 ore settimanali. pag. 5537

Comunità Montana Mont Rose – Ufficio Segreteria.

Estratto di selezione pubblica. pag. 5537

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 collaboratori professionali sanitari – tecnici sanitari di laboratorio biomedico (personale tecnico – sanitario), cat. D e conseguente assunzione, approvata con deliberazione del Direttore Generale n. 1432 del 21 settembre 2009. pag. 5538

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Decreto 5 ottobre 2009, n. 410.

Concessione al GOLF CLUB COURMAYEUR ET

Commune de SAINT-DENIS. Acte n° 01 du 10 septembre 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-DENIS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de parkings à Pecca, à Grossa Golliana et à Mésoncel. page 5527

Commune de SARRE. Acte n° 1 du 23 septembre 2009,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de remise en état et de requalification environnementale du hameau de Rovine. page 5529

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée INdéterminée d'un fonctionnaire technique (catégorie D). page 5535

Communauté de montagne Mont Cervin.

Liste d'aptitude du concours unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de n° 1 agent spécialisé – (Cuisinier – Agent de service) Catégorie B Position B2 – à 36 heures par semaine. page 5537

Communauté de montagne Mont-Rose – Secrétariat.

Extrait d'un avis de sélection externe. page 5537

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 3 collaborateurs professionnels sanitaires – techniciens sanitaires de laboratoire biomédical (personnel technique et sanitaire), catégorie D, approuvée par la délibération du directeur général n° 1432 du 21 septembre 2009 et recrutement, sous contrat à durée indéterminée, des trois lauréates. page 5538

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Arrêté n° 410 du 5 octobre 2009,

accordant pour trente ans au GOLF CLUB

GRANDES JORASSES, per la durata di anni trenta, di derivazione d'acqua dal ruscello Gura, dal ruscello originato dalla sorgente Pra Sec e dal ruscello originato dalla sorgente Tronchey, in località Val Ferret, in comune di COURMAYEUR, ad uso irriguo.

pag. 5499

Decreto 5 ottobre 2009, n. 411.

Reiezione della domanda in data 28.12.2007 della società SOROG s.r.l. di derivazione d'acqua dai torrenti Dora di Valgrisenche, Grand'Alpe, Mont-Fortchat, Bouc e Praz-Londzet, in comune di VALGRISENCHÉ, ad uso idroelettrico.

pag. 5500

Decreto 5 ottobre 2009, n. 412.

Subconcessione per la durata di anni trenta al Comune di VALGRISENCHÉ di derivazione d'acqua dall'acquedotto comunale in località Bonne del comune di VALGRISENCHÉ, ad uso idroelettrico .

pag. 5500

Decreto 5 ottobre 2009, n. 413.

Concessione al Consorzio di miglioramento fondiario CHEVRÈRE-GETTAZ-CHANTÉRY, per la durata di anni trenta, di derivazione d'acqua dal troppo pieno della vasca dell'acquedotto comunale, in località Perrot, nel comune di CHAMPDEPRAZ, ad uso irriguo.

pag. 5501

AGRICOLTURA

Decreto 5 ottobre 2009, n. 410.

Concessione al GOLF CLUB COURMAYEUR ET GRANDES JORASSES, per la durata di anni trenta, di derivazione d'acqua dal ruscello Gura, dal ruscello originato dalla sorgente Pra Sec e dal ruscello originato dalla sorgente Tronchey, in località Val Ferret, in comune di COURMAYEUR, ad uso irriguo.

pag. 5499

Decreto 5 ottobre 2009, n. 413.

Concessione al Consorzio di miglioramento fondiario CHEVRÈRE-GETTAZ-CHANTÉRY, per la durata di anni trenta, di derivazione d'acqua dal troppo pieno della vasca dell'acquedotto comunale, in località Perrot, nel comune di CHAMPDEPRAZ, ad uso irriguo.

pag. 5501

BILANCIO

Deliberazione 25 settembre 2009, n. 2591.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e pluriennale 2009/2011 per l'iscrizione di un finanziamento della «Fondazione CRT – Cassa di

COURMAYEUR ET GRANDES-JORASSES une concession de dérivation des eaux du ruisseau Gura et des ruisseaux dérivant des sources Pra Sec et Tronchey, dans le Val Ferret, dans la commune de COURMAYEUR, à usage d'irrigation.

page 5499

Arrêté n° 411 du 5 octobre 2009,

portant rejet de la demande présentée le 28 décembre 2007 par la société « SOROG srl » en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux de la Doire de Valgrisenche, du Grand-Alpe, du Mont-Fortchat, du Bouc et du Praz-Londzet, dans la commune de VALGRISENCHÉ, pour la production d'énergie hydroélectrique.

page 5500

Arrêté n° 412 du 5 octobre 2009,

accordant pour trente ans à la Commune de VALGRISENCHÉ la sous-concession de dérivation des eaux du réseau communal d'adduction d'eau, au hameau de Bonne, dans la commune de VALGRISENCHÉ, pour un usage hydroélectrique.

page 5500

Arrêté n° 413 du 5 octobre 2009,

accordant pour trente ans au Consortium d'amélioration foncière « Chevrère-Gettaz-Chantéry » une concession de dérivation des eaux du trop-plein du réservoir du réseau communal d'adduction d'eau situé à Perrot, dans la commune de CHAMPDEPRAZ, à usage d'irrigation.

page 5501

AGRICULTURE

Arrêté n° 410 du 5 octobre 2009,

accordant pour trente ans au GOLF CLUB COURMAYEUR ET GRANDES-JORASSES une concession de dérivation des eaux du ruisseau Gura et des ruisseaux dérivant des sources Pra Sec et Tronchey, dans le Val Ferret, dans la commune de COURMAYEUR, à usage d'irrigation.

page 5499

Arrêté n° 413 du 5 octobre 2009,

accordant pour trente ans au Consortium d'amélioration foncière « Chevrère-Gettaz-Chantéry » une concession de dérivation des eaux du trop-plein du réservoir du réseau communal d'adduction d'eau situé à Perrot, dans la commune de CHAMPDEPRAZ, à usage d'irrigation.

page 5501

BUDGET

Délibération n° 2591 du 25 septembre 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009 et le budget pluriannuel 2009/2011 de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par la « Fondation CRT –

Risparmio di Torino» quale contributo per la realizzazione dell'edizione 2009/2010 della «Saison culturelle».

pag. 5507

ENERGIA

Decreto 5 ottobre 2009, n. 411.

Reiezione della domanda in data 28.12.2007 della società SOROG s.r.l. di derivazione d'acqua dai torrenti Dora di Valgrisenche, Grand'Alpe, Mont-Fortchat, Bouc e Praz-Londzet, in comune di VALGRISENCHE, ad uso idroelettrico.

pag. 5500

Decreto 5 ottobre 2009, n. 412.

Subconcessione per la durata di anni trenta al Comune di VALGRISENCHE di derivazione d'acqua dall'acquedotto comunale in località Bonne del comune di VALGRISENCHE, ad uso idroelettrico .

pag. 5500

Decreto 28 settembre 2009, n. 27.

Posa cavo elettrico interrato a 15 kV dalla centrale idroelettrica «J.E.V.» in località Ronchettes alla cabina elettrica «Fayé» in località Fayé nel comune di VERRAYES – Linea n. 575.

pag. 5502

Decreto 28 settembre 2009, n. 28.

Costruzione impianto elettrico in cavo sotterraneo a 15 kV per allacciamento cabina «Tipografia» in comune di AOSTA – Linea n. 576.

pag. 5505

ENTI LOCALI

Comune di CHAMPORCHER. Decreto 24 agosto 2009, n. 01/2009.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di regimentazione delle acque provenienti dal versante sovrastante l'edificio da destinare a centro sociale in Loc. Rosier.

pag. 5512

Comune di INTROD. Decreto 24 settembre 2009, rep. n. 267.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di Introd degli immobili necessari per la realizzazione del collegamento pedonale dalla nuova sede dei vigili del fuoco volontari a Plan d'Introd e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.

pag. 5515

Cassa di Risparmio di Torino » à titre de subvention pour l'organisation de la Saison culturelle 2009/2010.

page 5507

ÉNERGIE

Arrêté n° 411 du 5 octobre 2009,

portant rejet de la demande présentée le 28 décembre 2007 par la société « SOROG srl » en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux de la Doire de Valgrisenche, du Grand-Alpe, du Mont-Fortchat, du Bouc et du Praz-Londzet, dans la commune de VALGRISENCE, pour la production d'énergie hydroélectrique.

page 5500

Arrêté n° 412 du 5 octobre 2009,

accordant pour trente ans à la Commune de VALGRISENCE la sous-concession de dérivation des eaux du réseau communal d'adduction d'eau, au hameau de Bonne, dans la commune de VALGRISENCE, pour un usage hydroélectrique.

page 5500

Arrêté n° 27 du 28 septembre 2009,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique souterraine n° 575, à 15 kV, allant de la centrale hydroélectrique « J.E.V. », à Ronchettes, au poste « Fayé », à Fayé, dans la commune de VERRAYES.

page 5502

Arrêté n° 28 du 28 septembre 2009,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique souterraine n° 576, à 15 kV, aux fins du branchement du poste « Tipografia », dans la commune d'AOSTE.

page 5505

COLLECTIVITÉS LOCALES

Commune de CHAMPORCHER. Acte n° 01/2009 du 24 août 2009,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires à la réalisation d'ouvrages de régulation des eaux provenant de la pente située au-dessus du bâtiment destiné à accueillir un centre social à Rosier.

page 5512

Commune d'INTROD. Acte du 24 septembre 2009, réf. n° 267,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'Introd, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'une liaison piétonne entre la nouvelle caserne des sapeurs-pompiers volontaires et le Plan d'Introd, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 5515

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME. Decreto 21 settembre 2009, n. 1.

Esproprio e asservimento dei beni immobili occorrenti per le opere di unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale – II° stralcio funzionale.

pag. 5517

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Decreto 21 settembre 2009, n. 05.

Asservimento dei beni immobili occorrenti per le opere di unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale – II° stralcio funzionale.

pag. 5522

Comune di SAINT-DENIS. Decreto 10 settembre 2009, n. 01.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-DENIS degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione piazzali a servizio delle località Pecca, Grossa Golliana e Mésoncel.

pag. 5527

Comune di SARRE. Decreto 23 settembre 2009, n. 1.

Espropri di terreni per la realizzazione dei lavori di ripristino e riqualificazione ambientale della frazione di Rovine.

pag. 5529

ESPROPRIAZIONI

Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 6 agosto 2007, n. 19 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 5511

Comune di CHAMPORCHER. Decreto 24 agosto 2009, n. 01/2009.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di regimentazione delle acque provenienti dal versante sovrastante l'edificio da destinare a centro sociale in Loc. Rosier.

pag. 5512

Comune di INTROD. Decreto 24 settembre 2009, rep. n. 267.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di Introd degli immobili necessari per la realizzazione del collegamento pedonale dalla nuova sede dei vigili del fuoco volontari a Plan d'Introd e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.

pag. 5515

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME. Acte n° 1 du 21 septembre 2009,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'interconnexion des réseaux communaux d'adduction d'eau par la mise en place d'une nouvelle conduite principale (2° tranche) et établissement d'une servitude sur lesdits biens immeubles.

page 5517

Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Acte n° 05 du 21 septembre 2009,

portant établissement d'une servitude sur les biens immeubles nécessaires aux travaux d'interconnexion des réseaux communaux d'adduction d'eau par la mise en place d'une nouvelle conduite principale (2° tranche).

page 5522

Commune de SAINT-DENIS. Acte n° 01 du 10 septembre 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-DENIS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de parkings à Pecca, à Grossa Golliana et à Mésoncel.

page 5527

Commune de SARRE. Acte n° 1 du 23 septembre 2009,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de remise en état et de requalification environnementale du hameau de Rovine.

page 5529

EXPROPRIATIONS

Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, ainsi que de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 5511

Commune de CHAMPORCHER. Acte n° 01/2009 du 24 août 2009,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires à la réalisation d'ouvrages de régulation des eaux provenant de la pente située au-dessus du bâtiment destiné à accueillir un centre social à Rosier.

page 5512

Commune d'INTROD. Acte du 24 septembre 2009, réf. n° 267,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'Introd, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'une liaison piétonne entre la nouvelle caserne des sapeurs-pompiers volontaires et le Plan d'Introd, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 5515

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME. Decreto 21 settembre 2009, n. 1.

Esproprio e asservimento dei beni immobili occorrenti per le opere di unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale – II° stralcio funzionale.

pag. 5517

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Decreto 21 settembre 2009, n. 05.

Asservimento dei beni immobili occorrenti per le opere di unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale – II° stralcio funzionale.

pag. 5522

Comune di SAINT-DENIS. Decreto 10 settembre 2009, n. 01.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-DENIS degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione piazzali a servizio delle località Pecca, Grossa Golliana e Mésoncel.

pag. 5527

Comune di SARRE. Decreto 23 settembre 2009, n. 1.

Espropri di terreni per la realizzazione dei lavori di ripristino e riqualificazione ambientale della frazione di Rovine.

pag. 5529

FINANZE

Deliberazione 25 settembre 2009, n. 2591.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e pluriennale 2009/2011 per l'iscrizione di un finanziamento della «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» quale contributo per la realizzazione dell'edizione 2009/2010 della «Saison culturelle».

pag. 5507

FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI DI INVESTIMENTO

Deliberazione 25 settembre 2009, n. 2641.

Approvazione della nuova ripartizione finanziaria per la realizzazione del progetto n. 45 di PERLOZ, incluso nel Programma degli interventi FoSPI per il triennio 2008/2010, di cui alla DGR. n. 1846/2007, ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni. Impegno delle quote annuali e del contributo sulle spese di progettazione.

pag. 5508

LINEE ELETTRICHE

Decreto 28 settembre 2009, n. 27.

Posa cavo elettrico interrato a 15 kV dalla centrale idroelettrica «J.E.V.» in località Ronchettes alla cabina

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME. Acte n° 1 du 21 septembre 2009,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'interconnexion des réseaux communaux d'adduction d'eau par la mise en place d'une nouvelle conduite principale (2° tranche) et établissement d'une servitude sur lesdits biens immeubles.

page 5517

Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Acte n° 05 du 21 septembre 2009,

portant établissement d'une servitude sur les biens immeubles nécessaires aux travaux d'interconnexion des réseaux communaux d'adduction d'eau par la mise en place d'une nouvelle conduite principale (2° tranche).

page 5522

Commune de SAINT-DENIS. Acte n° 01 du 10 septembre 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-DENIS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de parkings à Pecca, à Grossa Golliana et à Mésoncel.

page 5527

Commune de SARRE. Acte n° 1 du 23 septembre 2009,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de remise en état et de requalification environnementale du hameau de Rovine.

page 5529

FINANCES

Délibération n° 2591 du 25 septembre 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009 et le budget pluriannuel 2009/2011 de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par la « Fondation CRT – Cassa di Risparmio di Torino » à titre de subvention pour l'organisation de la Saison culturelle 2009/2010.

page 5507

FONDS POUR LES PLANS SPÉCIAUX D'INVESTISSEMENT

Délibération n° 2641 du 25 septembre 2009,

portant approbation d'un nouveau financement au sens de la LR n° 48/1995 modifiée, en vue de la réalisation du projet n° 45 de la Commune de PERLOZ figurant au plan 2008/2010 des interventions FoSPI visé à la DGR n° 1846/2007, ainsi qu'engagement des quotes-parts annuelles et de l'aide aux frais de conception.

page 5508

LIGNES ÉLECTRIQUES

Arrêté n° 27 du 28 septembre 2009,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique souterraine n° 575, à 15 kV, allant de la cen-

elettrica «Fayé» in località Fayé nel comune di VERRAYES – Linea n. 575.

pag. 5502

Decreto 28 settembre 2009, n. 28.

Costruzione impianto elettrico in cavo sotterraneo a 15 kV per allacciamento cabina «Tipografia» in comune di AOSTA – Linea n. 576.

pag. 5505

OPERE PUBBLICHE

Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 6 agosto 2007, n. 19 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 5511

trale hydroélectrique « J.E.V. », à Ronchettes, au poste « Fayé », à Fayé, dans la commune de VERRAYES.

page 5502

Arrêté n° 28 du 28 septembre 2009,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique souterraine n° 576, à 15 kV, aux fins du branchement du poste « Tipografia », dans la commune d'AOSTE.

page 5505

TRAVAUX PUBLICS

Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, ainsi que de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 5511

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 5 ottobre 2009, n. 410.

Concessione al GOLF CLUB COURMAYEUR ET GRANDES JORASSES, per la durata di anni trenta, di derivazione d'acqua dal ruscello Gura, dal ruscello originato dalla sorgente Pra Sec e dal ruscello originato dalla sorgente Tronchey, in località Val Ferret, in comune di COURMAYEUR, ad uso irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso al GOLF CLUB COURMAYEUR ET GRANDES JORASSES, giusta la domanda presentata in data 03.06.2008, di derivare dal ruscello denominato Gura, dal ruscello originato dalla sorgente Pra Sec e dal ruscello originato dalla sorgente Tronchey, in località Val Ferret nel comune di COURMAYEUR, nel periodo compreso tra il 1° giugno ed il 30 settembre di ogni anno, moduli massimi 0,014 dal ruscello Gura, moduli massimi 0,1333 dal ruscello originato dalla sorgente Pra Sec e moduli massimi 0,1666 dal ruscello originato dalla sorgente Tronchey, da utilizzarsi per l'irrigazione di una superficie di circa 5 ha di terreni destinati a campo da golf.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 7489/DDS in data 4 agosto 2009, dando atto che, trattandosi di derivazione d'acqua per uso irriguo, nessun canone è dovuto, a termini dell'art. 9 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale n. 4 del 26.02.1948

Art. 3

L'Assessorato delle Opere Pubbliche, Difesa del Suolo e Edilizia Residenziale Pubblica e l'Assessorato delle

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 410 du 5 octobre 2009,

accordant pour trente ans au GOLF CLUB COURMAYEUR ET GRANDES-JORASSES une concession de dérivation des eaux du ruisseau Gura et des ruisseaux dérivant des sources Pra Sec et Tronchey, dans le Val Ferret, dans la commune de COURMAYEUR, à usage d'irrigation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, est concédée au GOLF CLUB COURMAYEUR ET GRANDES-JORASSES, conformément à la demande déposée le 3 juin 2008, la dérivation du ruisseau Gura et des ruisseaux dérivant des sources Pra Sec et Tronchey, dans le Val Ferret, dans la commune de COURMAYEUR, du 1^{er} juin au 30 septembre de chaque année, de 0,014 module d'eau au maximum du ruisseau Gura, de 0,1333 module d'eau au maximum du ruisseau dérivant de la source Pra Sec et de 0,1666 module d'eau au maximum du ruisseau dérivant de la source Tronchey, pour l'irrigation d'une superficie de quelque 5 ha de terrains de golf.

Art. 2

La durée de la concession – sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation – est de trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges de concession n° 7489/DDS du 4 août 2009. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due, aux termes de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régio-

Finanze, Bilancio e Patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Aosta, 5 ottobre 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 5 ottobre 2009, n. 411.

Reiezione della domanda in data 28.12.2007 della società SOROG s.r.l. di derivazione d'acqua dai torrenti Dora di Valgrisenche, Grand'Alpe, Mont-Fortchat, Bouc e Praz-Londzet, in comune di VALGRISENCHÉ, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

È rigettata, per i motivi sopra esposti, la domanda in data 28.12.2007 della società SOROG s.r.l di subconcessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dalla Dora di Valgrisenche, di mod. max. 25,00 e medi 8,91, dal torrente Grand'Alpe, di mod. max. 12,00 e medi 4,11, dal torrente Mont-Fortchat, di mod. max. 6,00 e medi 1,76, dal torrente Bouc, di mod. max. 4,00 e medi 1,13 e dal torrente Praz-Londzet, di moduli max. 6,00 e medi 1,84, per produrre la potenza nominale media annua di kW 5.580,85 nella centrale ubicata in località Fornet del Comune di VALGRISENCHÉ.

Art. 2

L'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica è incaricato della trasmissione del presente decreto alla società SOROG s.r.l titolare della predetta domanda di subconcessione di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico.

Aosta, 5 ottobre 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 5 ottobre 2009, n. 412.

Subconcessione per la durata di anni trenta al Comune di VALGRISENCHÉ di derivazione d'acqua dall'acquedotto comunale in località Bonne del comune di VALGRISENCHÉ, ad uso idroelettrico .

nal du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 5 octobre 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 411 du 5 octobre 2009,

portant rejet de la demande présentée le 28 décembre 2007 par la société « SOROG srl » en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux de la Doire de Valgrisenche, du Grand-Alpe, du Mont-Fortchat, du Bouc et du Praz-Londzet, dans la commune de VALGRISENCE, pour la production d'énergie hydro-électrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

La demande présentée le 28 décembre 2007 par la société « SOROG srl » en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation de 25,00 modules au maximum et de 8,91 modules moyens de la Doire de Valgrisenche, de 12,00 modules au maximum et de 4,11 modules moyens du Grand-Alpe, de 6,00 modules au maximum et de 1,76 module moyen du Mont-Fortchat, de 4,00 modules au maximum et de 1,13 module moyen du Bouc et de 6,00 modules au maximum et de 1,84 module moyen du Praz-Londzet, pour la production, dans la centrale de Fornet, dans la commune de VALGRISENCHÉ, d'une puissance nominale moyenne annuelle de 5 580,85 kW, est rejetée pour les raisons visées au préambule.

Art. 2

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public est chargé de transmettre le présent arrêté à la société SOROG srl, titulaire de la demande en cause.

Fait à Aoste, le 5 octobre 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 412 du 5 octobre 2009,

accordant pour trente ans à la Commune de VALGRISENCHÉ la sous-concession de dérivation des eaux du réseau communal d'adduction d'eau, au hameau de Bonne, dans la commune de VALGRISENCHÉ, pour un usage hydroélectrique.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso al Comune di VALGRISENCHE, giusta la domanda presentata in data 14.01.2008 di derivare dalla vasca di accumulo dell'acquedotto comunale, a monte dell'abitato di Bonne, a quota 1854,67 m s.l.m. e da una seconda vasca, alimentata dal troppo pieno della prima vasca, a quota 1850,17 m s.l.m., in comune di VALGRISENCHE, rispettivamente moduli massimi 0,15 e medi 0,12 e moduli massimi 0,40 e medi 0,19 d'acqua, per la produzione, sui rispettivi salti di m 123,20 e di m 187,95, della potenza nominale media annua di kW 14,49 nella centralina denominata Bonne e di kW 35,01 nella centralina denominata Foyer;

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione protocollo n. 8594/DDS in data 9 settembre 2009 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 187,93 (centottantasette/93) per la centralina BONNE e di euro 454,08 (quattrocentocinquantaquattro/08) per la centralina FOYER, in ragione di euro 12,97 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 14,49 dell'impianto Bonne e kW 35,01 dell'impianto Foyer, in applicazione della Deliberazione della Giunta Regionale n. 3134 in data 31.10.2008.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere Pubbliche, Difesa del Suolo e Edilizia Residenziale Pubblica e l'Assessorato delle Finanze, Bilancio e Patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Aosta, 5 ottobre 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 5 ottobre 2009, n. 413.

Concessione al Consorzio di miglioramento fondiario CHEVRÈRE-GETTAZ-CHANTÉRY, per la durata di anni trenta, di derivazione d'acqua dal troppo pieno della vasca dell'acquedotto comunale, in località Perrot, nel comune di CHAMPDEPRAZ, ad uso irriguo.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, est sous-concédée à la Commune de VALGRISENCHE, conformément à la demande déposée le 14 janvier 2008, la dérivation du réservoir du réseau communal d'adduction d'eau situé en amont du hameau de Bonne, à 1 854,67 m d'altitude, et d'un deuxième réservoir alimenté par le trop-plein du premier, à 1 850,17 m d'altitude, dans la commune de VALGRISENCHE, respectivement de 0,15 module d'eau au maximum et de 0,12 module d'eau moyen et de 0,40 module d'eau au maximum et de 0,19 module d'eau moyen, pour la production sur une première chute de 123,20 m et une deuxième chute de 187,95 m, d'une puissance nominale moyenne annuelle de 14,49 kW dans la centrale « Bonne » et de 35,01 kW dans la centrale « Foyer ».

Art. 2

La durée de la sous-concession est de trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges de sous-concession n° 8594/DDS du 9 septembre 2009 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 187,93 € (cent quatre-vingt-sept euros et quatre-vingt-treize centimes) pour ce qui est de la centrale « Bonne » et de 454,08 € (quatre cent cinquante-quatre euros et huit centimes) pour ce qui est de la centrale « Foyer », à raison de 12,97 € pour chaque kW, sur les puissances nominales moyennes respectives de 14,49 kW et 35,01 kW, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 3134 du 31 octobre 2008.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 5 octobre 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 413 du 5 octobre 2009,

accordant pour trente ans au Consortium d'amélioration foncière « Chevrère-Gettaz-Chantéry » une concession de dérivation des eaux du trop-plein du réservoir du réseau communal d'adduction d'eau situé à Perrot, dans la commune de CHAMPDEPRAZ, à usage d'irrigation.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso al Consorzio di miglioramento fondiario Chevrère-Gettaz-Chantéry, giusta la domanda presentata in data 20.10.2008, di derivare dal troppo pieno della vasca dell'acquedotto comunale, in località Perrot del Comune di CHAMPDEPRAZ, nel periodo dal 1° aprile al 15 ottobre di ogni anno, in misura massima di moduli 0,01 d'acqua, per l'irrigazione dei terreni inseriti nell'elenco particellare allegato all'istanza di concessione, posti a valle dell'opera di presa in corrispondenza dell'abitato di Fussé.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. protocollo n. 7422/DDS in data 31 luglio 2009, dando atto che, trattandosi di derivazione d'acqua per uso irriguo, nessun canone è dovuto, a termini dell'art. 9 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale n. 4 del 26 febbraio 1948.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere Pubbliche, Difesa del Suolo e Edilizia Residenziale Pubblica e l'Assessorato delle Finanze, Bilancio e Patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Aosta, 5 ottobre 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Decreto 28 settembre 2009, n. 27.

Posa cavo elettrico interrato a 15 kV dalla centrale idroelettrica «J.E.V.» in località Ronchettes alla cabina elettrica «Fayé» in località Fayé nel comune di VERRAYES – Linea n. 575.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, est concédée au Consortium d'amélioration foncière « Chevrère-Gettaz-Chantéry », conformément à la demande déposée le 20 octobre 2008, la dérivation du trop-plein du réservoir du réseau communal d'adduction d'eau situé à Perrot, dans la commune de CHAMPDEPRAZ, du 1^{er} avril au 15 octobre de chaque année, de 0,01 module d'eau au maximum, pour l'irrigation des parcelles visées à l'annexe de la demande de sous-concession et situées en aval de l'ouvrage de captage du hameau de Fussé.

Art. 2

La durée de la concession – sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation – est de trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges de concession n° 7422/DDS du 31 juillet 2009. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due, aux termes de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 5 octobre 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Arrêté n° 27 du 28 septembre 2009,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique souterraine n° 575, à 15 kV, allant de la centrale hydroélectrique « J.E.V. », à Ronchettes, au poste « Fayé », à Fayé, dans la commune de VERRAYES.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

Art. 1

La JOUX ENERGIE VERRAYES S.r.l. è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 03/06/2009, la linea elettrica interrata a 15 KV, n. 575, dalla centrale idroelettrica «J.E.V.» in località Ronchettes alla cabina elettrica «Fayé» in località Fayé nel comune di VERRAYES.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della L.R. 32/2006, per il quale la JOUX ENERGIE VERRAYES S.r.l. dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e fine lavori;
- c) la data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data.

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della L.R. 32/2006.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

« Joux Energie Verrayes srl » est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 3 juin 2009, la ligne électrique souterraine n° 575, à 15 kV, allant de la centrale hydroélectrique « J.E.V. », à Ronchettes, au poste « Fayé », à Fayé, dans la commune de VERRAYES.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel « Joux Energie Verrayes srl » doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) La date de début et d'achèvement des travaux ;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite date.

De plus, la société en cause est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et injournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la JOUX ENERGIE VERRAYES S.r.l. dovrà presentare alla Direzione Espropriazioni e Patrimonio, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

In conseguenza la JOUX ENERGIE VERRAYES S.r.l. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La JOUX ENERGIE VERRAYES S.r.l. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio del comune di VERRAYES.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della JOUX ENERGIE VERRAYES S.r.l.

Art. 10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio e

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, « Joux Energie Verrayes srl » doit présenter à la Direction des expropriations et du patrimoine de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

Par conséquent, « Joux Energie Verrayes srl » se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

« Joux Energie Verrayes srl » demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage de la Commune de VERRAYES.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de « Joux Energie Verrayes srl ».

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du ter-

Ambiente, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Saint Christophe, 28 settembre 2009.

L'Assessore
ZUBLENA

Allegati omissis.

Decreto 28 settembre 2009, n. 28.

Costruzione impianto elettrico in cavo sotterraneo a 15 kV per allacciamento cabina «Tipografia» in comune di AOSTA – Linea n. 576.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

Art. 1

La DEVAL S.p.A. è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 04.05.2009, l'impianto elettrico interrato a 15 KV, n. 576 per allacciamento cabina «Tipografia» in comune di AOSTA.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della l.r. 32/2006, per il quale la DEVAL S.p.A. dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e fine lavori;
- c) la data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data;

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio

ritoire et de l'environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Saint-Christophe, le 28 septembre 2009.

L'assesseur,
Manuela ZUBLENA

Les annexes ne sont pas publiées.

Arrêté n° 28 du 28 septembre 2009,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique souterraine n° 576, à 15 kV, aux fins du branchement du poste « Tipografia », dans la commune d'AOSTE.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

« Deval SpA » est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 4 mai 2009, la ligne électrique souterraine n° 576, à 15 kV, aux fins du branchement du poste « Tipografia », dans la commune d'AOSTE.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel « Deval SpA » doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) La date de début et d'achèvement des travaux ;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite date.

De plus, la société en cause est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'ex-

dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della l.r. 32/2006.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la DEVAL S.p.A. dovrà presentare alla Direzione Espropriazioni e Patrimonio, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

In conseguenza la DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul

plottation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et injournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, « Deval SpA » doit présenter à la Direction des expropriations et du patrimoine de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

Par conséquent, « Deval SpA » se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

« Deval SpA » demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la

Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio del comune di AOSTA.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della DEVAL S.p.A.

Art. 10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio e Ambiente, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Saint Christophe, 28 settembre 2009.

L'Assessore
ZUBLENA

Allegati omissis.

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 25 settembre 2009, n. 2591.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e pluriennale 2009/2011 per l'iscrizione di un finanziamento della «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» quale contributo per la realizzazione dell'edizione 2009/2010 della «Saison culturelle».

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e per il triennio 2009/2011:

Parte entrata

Cap. 7100 «Finanziamenti conferiti da enti, associazioni, società e privati in genere per la realizzazione di manifestazioni ed iniziative di natura culturale, artistica o sportiva (comprende entrate rilevanti ai fini I.V.A.)»

Anno 2009 € 290.000,00;

Parte spesa

Cap. 57400 «Spese per manifestazioni ed iniziative cul-

Région et au tableau d'affichage de la Commune d'AOSTE.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de *Deval SpA*.

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Saint-Christophe, le 28 septembre 2009.

L'assesseur,
Manuela ZUBLENA

Les annexes ne sont pas publiées.

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2591 du 25 septembre 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009 et le budget pluriannuel 2009/2011 de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par la « Fondation CRT – Cassa di Risparmio di Torino » à titre de subvention pour l'organisation de la Saison culturelle 2009/2010.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région indiquées ci-après :

Recettes

Chap. 7100 « Financements accordés par des organismes, des associations, des sociétés et des particuliers en vue de la réalisation de manifestations et d'initiatives à caractère culturel, artistique ou sportif (y compris les recettes relevant de la comptabilité IVA) »

Année 2009 290 000,00 €

Dépenses

Chap. 57400 « Dépenses pour les manifestations et les ini-

turali e scientifiche (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)»

Anno 2009 € 290.000,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2009/2011 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali e di disposizioni applicative, come segue:

Cap. 57400

Struttura dirigenziale «Direzione sostegno e sviluppo attività culturale, musicale, teatrale ed artistica»

Obiettivo gestionale 142003 «Organizzazione della manifestazione denominata "Saison Culturelle"»

In aumento

Rich. 1428 «Organizzazione della manifestazione denominata Saison Culturelle – servizio rilevante ai fini I.V.A.»

Anno 2009 € 290.000,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16 e dell'art. 24, comma 2, della legge regionale 24 dicembre 1996, n. 48, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale.

Deliberazione 25 settembre 2009, n. 2641.

Approvazione della nuova ripartizione finanziaria per la realizzazione del progetto n. 45 di PERLOZ, incluso nel Programma degli interventi FoSPI per il triennio 2008/2010, di cui alla DGR. n. 1846/2007, ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni. Impegno delle quote annuali e del contributo sulle spese di progettazione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 20 della legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni, la nuova ripartizione finanziaria di complessivi euro 514.510,00 (cinquecentoquattordicimilacinquecentodieci/00) nel triennio 2008/2010 per il progetto esecutivo n. 45

tiatives culturelles et scientifiques (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »

Année 2009 290 000,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2009/2011 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

Chapitre 57400

Structure de direction « Direction du soutien et du développement des activités culturelles, musicales, théâtrales et artistiques »

Objectif de gestion 142003 « Organisation de la manifestation dénommée *Saison culturelle* »

Augmentation

Détail 1428 « Organisation de la manifestation dénommée *Saison culturelle* – service relevant de la comptabilité IVA »

Année 2009 290 000,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et communiquée au Conseil régional, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992, et du deuxième alinéa de l'art. 24 de la loi régionale n° 48 du 24 décembre 1996.

Délibération n° 2641 du 25 septembre 2009,

portant approbation d'un nouveau financement au sens de la LR n° 48/1995 modifiée, en vue de la réalisation du projet n° 45 de la Commune de PERLOZ figurant au plan 2008/2010 des interventions FoSPI visé à la DGR n° 1846/2007, ainsi qu'engagement des quotes-parts annuelles et de l'aide aux frais de conception.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé, aux termes de l'art. 20 de la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée, le nouveau financement global de 514 510,00 € (cinq cent quatorze mille cinq cent dix euros et zéro centime), au titre de la période 2008/2010, relatif au projet d'exécution n° 45 de la

del Comune di PERLOZ concernente «Lavori di sistemazione dell'area ex Posta con parcheggi, rimesse, servizi, attrezzature pubbliche e viabilità», secondo il seguente prospetto indicante:

- il numero attribuito al progetto (1);
- l'ente proponente, colonna (2)
- il titolo dell'intervento – che costituisce dettaglio di spesa – e l'obiettivo gestionale cui fare riferimento, colonna (3);
- la spesa totale prevista suddivisa per fonti di finanziamento, colonne (4) e (5);
- l'articolazione della spesa prevista nel triennio di realizzazione dell'intervento, colonne (6), (7) e (8);
- l'ente attuatore dell'intervento, colonna (9);
- il capitolo di spesa e il relativo dettaglio, colonna (10);
- l'ammontare del primo anticipo di cui all'articolo 22, comma 2, lettera a), della l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, da liquidare all'ente proponente che realizza l'intervento a propria cura, colonna (11);

Commune de PERLOZ (Travaux de remise en état de la zone accueillant l'ancien bureau postal et de réalisation de parkings, de garages, de services, d'équipements publics et de la voirie y afférente) et figurant au tableau ci-dessous, qui indique :

- le numéro du projet (colonne 1) ;
- le porteur de projet (colonne 2) ;
- le titre de l'intervention – qui correspond au détail de dépense – et l'objectif de gestion de référence (colonne 3) ;
- la dépense totale prévue, répartie selon les sources de financement (colonnes 4 et 5) ;
- la répartition de la dépense prévue sur les trois ans de réalisation de l'intervention (colonnes 6, 7 et 8) ;
- le réalisateur de l'intervention (colonne 9) ;
- le chapitre de dépense et le détail y afférent (colonne 10) ;
- le montant de la première tranche à liquider au profit du porteur de projet qui réalise l'intervention directement (colonne 11), au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 48/1995 modifiée ;

(1)	(2)	(3)		(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
N.	ENTE	TITOLO		TOTALE euro	%	2008 euro	2009 euro	2010 euro	Ente Attuat.	CAPITOLO e Dettaglio	1°anticipo euro
45	Comune di PERLOZ	Lavori di sistemazione dell'area ex Posta con parcheggi, rimesse, servizi, attrezzature pubbliche e viabilità	Totale Regione Comune	725.477,92 514.510,00 210.967,92	100 70,92 29,08	0,00 0,00 0,00	725.377,92 514.510,00 210.967,92	0,00 0,00 0,00	Comune	21305 15547	---

2. di impegnare la spesa di euro 514.510,00 (cinquecentoquattordicimilacinquecentodieci/00) con imputazione al Residuo Passivo iscritto al Capitolo n. 21305 («Trasferimento agli Enti locali per la costruzione o l'adeguamento di autorimesse e parcheggi a valere sul FoSPI») dettaglio n. 15547 «Comune di PERLOZ : Lavori di sistemazione dell'area ex Posta con parcheggi, rimesse, servizi, attrezzature pubbliche e viabilità», del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2009 (fondo di euro 514.510,00 proveniente dall'esercizio finanziario 2008 mantenuto ai sensi del 2° comma dell'art. 64, della L.R. 27.12.1989, n. 90, introdotto dall'art. 10 dalla L.R. 07.04.1992, n. 16) che presenta la necessaria disponibilità;

3. di approvare, ai sensi dell'art. 21, della L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni, il contributo com-

2. Est engagée la dépense de 514 510,00 € (cinq cent quatorze mille cinq cent dix euros et zéro centime) à valoir sur les restes à payer du chapitre 21305 (Virement de crédits aux collectivités locales pour la construction ou la mise aux normes des garages et des parkings, à valoir sur le FoSPI), détail 15547 (Commune de PERLOZ : travaux de remise en état de la zone accueillant l'ancien bureau postal et de réalisation de parkings, de garages, de services, d'équipements publics et de la voirie y afférente) du budget prévisionnel 2009 de la Région (fonds de 514 510,00 € au titre de 2008 maintenu au sens du deuxième alinéa de l'art. 64 de la LR n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été introduit par l'art. 10 de la LR n° 16 du 7 avril 1992), qui dispose des ressources nécessaires ;

3. Aux termes de l'art. 21 de la LR n° 48/1995 modifiée, est approuvé l'octroi d'un financement global de

plussivo di euro 112.635,10 (centododicimilaseicentotrentacinque/10) per gli oneri sostenuti per la progettazione globale – comprensiva di determinazioni geognostiche e eventuale studio di impatto ambientale – e per lo studio di fattibilità e convenienza economica;

4. di impegnare la somma di cui al punto precedente imputandola al Residuo Passivo iscritto al Capitolo n. 21255 «Trasferimento agli enti locali per le spese di progettazione globale delle opere da finanziarsi a valere sul Fondo per Speciali Programmi di Investimento» dettaglio di spesa n. 12228 «Contributi oneri progettuali» del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2009, (fondo di euro 1.022.037,41 proveniente dall'esercizio finanziario 2008 mantenuto ai sensi del 2° comma dell'art. 64, della l.r. 27.12.1989, n. 90, introdotto dall'art. 10 dalla l.r. 07.04.1992, n. 16) che presenta la necessaria disponibilità;

5. di erogare la somma di euro 47.876,86 (quarantasettemilaottocentosettantasei/86) quale acconto sul contributo di cui al punto 3., rinviando la liquidazione della restante quota di contributo ancora spettante, alla presentazione dei mandati di pagamento effettuati dal Comune, corredati delle relative parcelle rilasciate dai professionisti incaricati;

6. di stabilire che il Direttore della programmazione e valutazione investimenti dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica provveda alla liquidazione e al pagamento delle spese di cui al punto 3. utilizzando all'uopo le somme impegnate con la presente deliberazione;

7. di stabilire che la Direzione regionale opere edili provveda a:

- a. verificare, prima dell'appalto delle opere, la conformità degli elaborati progettuali con le disposizioni della l.r. 12/1996 e s.m.i. e con le eventuali disposizioni normative in materia di lavori pubblici adottate dopo l'approvazione della presente deliberazione;
- b. approvare il progetto esecutivo e le relative modalità di appalto e realizzazione, mediante apposito provvedimento dirigenziale di indizione della gara d'appalto – fermo restando che le singole opere dovranno formare oggetto di unico appalto – nell'ambito della spesa all'uopo autorizzata nel triennio;
- c. verificare i seguenti adempimenti nonché liquidare le spese:
 - c.1 il Comune di PERLOZ, prima dell'avvio delle procedure di aggiudicazione dei lavori, provvede ad assicurare alla Regione, approvando il relativo impegno contabile, la copertura della spesa di sua competenza, in conformità al piano finanziario approvato con la seguente deliberazione per la realizzazione dell'opera;
 - c.2 il 50 per cento della quota di finanziamento di com-

112 635,10 € (cent douze mille six cent trente-cinq euros et dix centimes), en vue de la couverture des frais généraux de conception, y compris ceux relatifs aux études géognostiques et à l'éventuelle étude de l'impact sur l'environnement, ainsi que pour l'étude de faisabilité technique et économique ;

4. La somme visée au point précédent est engagée et imputée aux restes à payer du chapitre 21255 (Virement de crédits aux collectivités locales pour les frais afférents à la conception des projets d'exécution des ouvrages financés par le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement), détail 12228 (Financement des frais de conception des projets), du budget prévisionnel 2009 de la Région (fonds de 1 022 037,41 € au titre de 2008 maintenu au sens du deuxième alinéa de l'art. 64 de la LR n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été introduit par l'art. 10 de la LR n° 16 du 7 avril 1992), qui dispose des ressources nécessaires ;

5. La somme de 47 876,86 € (quarante-sept mille huit cent soixante-seize euros et quatre-vingt-six centimes) est versée à la Commune de Perloz à titre d'acompte à valoir sur le financement visé au point 3 de la présente délibération ; le montant restant est liquidé après la présentation des mandats de paiement de ladite Commune, assortis des factures d'honoraires des professionnels mandatés ;

6. Les dépenses visées au point 3 ci-dessus sont liquidées et versées par les soins du directeur de la programmation et de l'évaluation des investissements de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public, à valoir sur les sommes engagées par la présente délibération ;

7. La Direction du bâtiment est chargée de :

- a. Vérifier, avant l'adjudication des travaux, la conformité des pièces de projet aux dispositions de la LR n° 12/1996 modifiée et complétée et à toute disposition en matière de travaux publics adoptée après l'approbation de la présente délibération ;
- b. Approuver, par l'acte du dirigeant portant avis de marché public, le projet d'exécution et les modalités d'adjudication et de réalisation des travaux, dans le cadre de la dépense autorisée à cet effet au titre des trois ans en question, sans préjudice du fait que chaque ouvrage doit faire l'objet d'un seul marché public ;
- c. Procéder à la liquidation des dépenses et à la vérification du respect des obligations indiquées ci-après :
 - c.1 Avant le démarrage des procédures d'attribution des travaux, la Commune de PERLOZ se doit d'assurer à la Région, par l'engagement de la dépense y afférente, la couverture de la dépense à sa charge, conformément au plan financier approuvé par délibération en vue de la réalisation desdits travaux ;
 - c.2 Le porteur de projet verse à la Région 50 pour cent

petenza del proponente è erogato alla Regione ad avvenuta consegna dei lavori all'appaltatore. La restante quota a carico dell'ente proponente, quantificata con riferimento alla spesa complessiva effettivamente sostenuta, è erogata dopo l'approvazione del collaudo o del certificato di regolare esecuzione;

8. di stabilire, altresì, che la Direzione regionale programmazione e valutazione investimenti provveda a proporre alla Giunta regionale la revoca del finanziamento nel caso in cui l'attuazione dell'intervento sia impedita da comprovata negligenza dell'ente proponente nel realizzare gli adempimenti di propria competenza, indispensabili per i solleciti avvio e attuazione dei lavori;

9. di stabilire che le opere di cui al punto 1. non possano essere distolte dalla destinazione originaria per un periodo non inferiore a venti anni, decorrenti dalla data di ultimazione delle stesse, salvo deroga concessa dalla Giunta regionale per sopravvenute e documentate ragioni di interesse pubblico, in applicazione dell'art. 23 bis della legge regionale n. 48/1995 e successive modificazioni;

10. di specificare che le modalità di attuazione dell'intervento sono precisate al punto 1.18 della deliberazione della Giunta regionale n. 3290 del 14 novembre 2008;

11. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, DIFESA DEL SUOLO E EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA

Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 6 agosto 2007, n. 19 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

1. *Amministrazione competente:* Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – Direzione opere stradali.

2. *Oggetto del procedimento:* Avvio delle procedure relative alla realizzazione dei lavori di straordinaria manutenzione lungo la strada regionale n. 6 di Champdepraz tra il

de la dépense qui lui revient après la prise en charge des travaux par l'adjudicataire. La part qui reste, calculée compte tenu de la dépense globale effectivement supportée, est versée après l'établissement du procès-verbal ou l'approbation du certificat de réception des travaux ;

8. Lorsque l'intervention n'est pas réalisée du fait de la négligence attestée du porteur de projet dans l'accomplissement des tâches qui incombent à celui-ci en vue du démarrage et de la réalisation des travaux, la Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements propose au Gouvernement régional le retrait du financement ;

9. La destination des ouvrages visés au point 1 de la présente délibération ne peut être modifiée pendant vingt ans au moins à compter de la date d'achèvement des travaux, sauf dérogation accordée par le Gouvernement régional pour des raisons ultérieures et documentées d'intérêt public, en application de l'art. 23 bis de la loi régionale n° 48/1995 modifiée ;

10. Les modalités de réalisation des travaux sont indiquées au point 1.18 de la délibération du Gouvernement régional n° 3290 du 14 novembre 2008 ;

11. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DE LA PROTECTION DES SOLS ET DU LOGEMENT PUBLIC

Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, ainsi que de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

1. *Administration compétente :* Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Direction des ouvrages routiers.

2. *Objet :* engagement de la procédure relative aux travaux d'entretien extraordinaire du tronçon de la route régionale n° 6 de Champdepraz allant du PK 2+050 au PK

Km 2+050 e il Km 2+550, in comune di CHAMPDEPRAZ, il cui progetto preliminare è stato approvato con la deliberazione della Giunta regionale in data 24 febbraio 2006. La realizzazione dell'opera comporterà dichiarazione di pubblica utilità e l'avvio delle relative procedure d'esproprio per pubblica utilità come prescritto dalle leggi vigenti in materia.

3. *Struttura responsabile*: La struttura responsabile del procedimento è la Direzione opere stradali dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica. Il coordinatore del ciclo è l'istruttore tecnico ing. Maurizio RIZZUTI.

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti*: Gli elaborati progettuali sono consultabili (art. 40 e successivi della l.r. 19/2007) presso gli uffici della Direzione opere stradali, Via Promis n. 2/a - AOSTA, dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: 9.00 - 12.00 e 14.30 - 16.30. Prima di recarsi in tali uffici, al fine di garantire la presenza in sede del coordinatore del ciclo, si consiglia di prendere contatti telefonici in orario d'ufficio, al n.: 0165/272352 - 348-1503458 - Segreteria: 0165/272247.

Qualora il proprietario lo ritenga opportuno, può richiedere all'indirizzo e-mail sotto riportato, estratti della documentazione progettuale (formato .pdf), chiarimenti tecnici e quanto altro ritenuto utile per meglio comprendere l'interferenza dell'intervento con i beni di sua proprietà e, pertanto, soggetti ad occupazione. *Indirizzo di posta elettronica*: m.rizzuti@regione.vda.it.

5. *Osservazioni*: Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 29 - comma 3 - della L.R. 11/1998 e successive modificazioni) può intervenire nel procedimento dell'amministrazione competente entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Direttore
delle Opere stradali
GLAREY

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di CHAMPORCHER. Decreto 24 agosto 2009, n. 01/2009.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di regimentazione delle acque provenienti dal versante sovrastante l'edificio da destinare a centro sociale in Loc. Rosier.

2+550, dans la commune de CHAMPDEPRAZ, dont l'avant-projet a été approuvé par délibération du Gouvernement régional le 24 février 2006. La réalisation des travaux en question implique la déclaration d'utilité publique et l'ouverture des procédures d'expropriation pour cause d'utilité publique au sens des lois en vigueur en la matière.

3. *Structure responsable* : la structure responsable de la procédure en cause est la Direction des ouvrages routiers de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public. L'ingénieur Maurizio RIZZUTI, ins-tructeur technique, est coordonnateur du cycle des travaux.

4. *Bureau où les actes peuvent être consultés* : aux termes de l'art. 40 et des articles suivants de la LR n° 19/2007, les documents du projet peuvent être consultés dans les bureaux de la Direction des ouvrages routiers - 2/a, rue Promis, AOSTE - du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h 30. Avant de se rendre dans lesdits bureaux, les personnes intéressées sont invitées à téléphoner, pendant les heures de bureaux, aux numéros 0165 27 23 52, 348 15 03 458 ou 0165 27 22 47 (secrétariat) pour que la présence du coordonnateur du cycle puisse être garantie.

Tout propriétaire qui l'estimerait opportun peut demander, en envoyant un courriel à l'adresse électronique ci-dessous, des extraits des documents du projet en format pdf, des éclaircissements techniques et toute autre explication utile pour mieux comprendre comment les travaux en cause interfèrent avec ses biens et pour quelles raisons ces derniers doivent être occupés. *Adresse électronique* : m.rizzuti@regione.vda.it.

5. *Remarques* : Aux termes du troisième alinéa de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 modifiée, les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, dans un délai de rigueur de quinze jours à compter de la publication du présent avis.

Le directeur
des ouvrages routiers,
Sandro GLAREY

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de CHAMPORCHER. Acte n° 01/2009 du 24 août 2009,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires à la réalisation d'ouvrages de régulation des eaux provenant de la pente située au-dessus du bâtiment destiné à accueillir un centre social à Rosier.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
(Esproprio)

In favore del Comune di CHAMPORCHER è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate, assoggettate alla procedura espropriativa per l'esecuzione dei lavori di regimentazione delle acque provenienti dal versante sovrastante l'edificio da destinare a centro sociale in Loc. Rosier, per le quali è determinata in via provvisoria l'indennità a fianco di ciascuna riportata:

DITTA n. 1

COMUNITÀ MONTANA MONT ROSE (Propr. 1/1)
C.F.: 81004250072

da espropriare:

Comune di CHAMPORCHER

FG. 19 mapp. 1212 (ex 135/b) di mq. 61 - C.T. - Prato irriguo - Zona PRGC F12

Indennità € 138,20

FG. 19 mapp. 1214 (ex 134/d) di mq. 51 - C.T. - Prato irriguo - Zona PRGC F12

Indennità € 115,54

FG. 19 mapp. 1215 (ex 134/e) di mq. 2 - C.T. - Prato irriguo - Zona PRGC F12

Indennità € 4,53

FG. 19 mapp. 1224 (ex 152/p) di mq. 13 - C.T. - Prato irriguo - Zona PRGC F12

Indennità € 29,45

FG. 19 mapp. 1226 (ex 152/r) di mq. 21 - C.T. - Prato irriguo - Zona PRGC F12

Indennità € 47,58

FG. 19 mapp. 1229 (ex 149/u) di mq. 26 - C.T. - Seminativo irriguo - Zona PRGC F12

Indennità € 36,10

FG. 19 mapp. 1243 (ex 160/ah) di mq. 64 - C.T. - Prato irriguo - Zona PRGC F12

Indennità € 144,99

FG. 20 mapp. 1272 (ex 2/b) di mq. 37 - C.T. - Seminativo asciutto - Zona PRGC F12

Indennità € 27,67

FG. 20 mapp. 1281 (ex 8/m) di mq. 73 - C.T. - Prato asciutto - Zona PRGC F12

Indennità € 54,63

FG. 20 mapp. 1284 (ex 10/p) di mq. 78 - C.T. - Prato asciutto - Zona PRGC F12

Indennità € 58,37

DITTA n. 2

BRUNA Ottavio (Propr. 1/7)

nato a CHAMPORCHER il 16.12.1907

C.F.: BRN TTV 07T16 B540S

OTTOBON Giosué Fu Giuseppe (Propr. 1/7)

nato a CHAMPORCHER il 20.04.1885

C.F.: TTB GSI 85D20 B540I

SAVIN Anna (Propr. 1/7)

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des terrains indiqués ci-après, expropriés en vue de la réalisation d'ouvrages de régulation des eaux provenant de la pente située au-dessus du bâtiment destiné à accueillir un centre social à Rosier, est prononcé en faveur de la Commune de CHAMPORCHER et les indemnités provisoires d'expropriation sont fixées telles qu'elles figurent en regard desdits terrains :

nata a CHAMPORCHER il 02.08.1914

C.F.: SVN NNA 14M42 B540G

SAVIN Clotilde (Propr. 1/7)

nata a CHAMPORCHER il 14.11.1916

C.F.: SVN CTL 16S54 B540B

SAVIN Ersilla (Propr. 1/7)

nata a CHAMPORCHER il 08.09.1925

C.F.: SVN RSL 25P48 B540S

SAVIN Giuseppe (Propr. 1/7)

nato a CHAMPORCHER il 16.06.1919

C.F.: SVN GPP 19H16 B540I

VASSONEY Adriano (Propr. 1/7)

nato a CHAMPORCHER il 08.07.1921

C.F.: VSS DRN 21L08 B540I

da espropriare:

Comune di CHAMPORCHER

FG. 19 mapp. 1218 (ex 147/h) di mq. 27 - C.T. - Prato irriguo - Zona PRGC F12

Indennità € 61,17

FG. 19 mapp. 1238 (ex 158/ac) di mq. 113 - C.T. - Seminativo irriguo - Zona PRGC F12

Indennità € 156,89

DITTA n. 3

VASSONEY Lucia (Propr. 1/2)

nata ad AOSTA il 25.12.1965

C.F.: VSS LCU 16T65 A326J

VASSONEY Umberto (Propr. 1/2)

nato ad IVREA il 02.04.1962

C.F.: VSS MRT 62D02 E379R

da espropriare:

Comune di CHAMPORCHER

FG. 19 mapp. 1232 (ex 153/x) di mq. 46 - C.T. - Prato irriguo - Zona PRGC F12

Indennità € 104,21

FG. 19 mapp. 1234 (ex 153/k) di mq. 1 - C.T. - Prato irriguo - Zona PRGC F12

Indennità € 2,27

DITTA n. 4

VALLET Esterina Rosa (Propr. 3/9)

nata a CHAMPORCHER il 12.08.1923

C.F.: VLL SRN 23M52 B540P

VASSONEY Battistino (Propr. 2/9)

nato a CHAMPORCHER il 30.10.1947
C.F.: VSS BTS 47R30 B540Q
VASSONEY Milena (Propr. 2/9)
nata a CHAMPORCHER il 25.05.1950
C.F.: VSS MLN 50E65 B540Z
VASSONEY Paolo (Propr. 2/9)
nato a AOSTA il 22.04.1955
C.F.: VSS PLA 55D22 A326L
da espropriare:
Comune di CHAMPORCHER
FG. 19 mapp. 1221 (ex 148/m) di mq. 12 - C.T. - Prato
irriguo - Zona PRGC F12
Indennità € 27,19

DITTA n. 5
DANNA Gemma Giovanna (Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 27.08.1943
C.F.: DNN GMG 43M67 A326R
da espropriare:
Comune di CHAMPORCHER
FG. 20 mapp. 1275 (ex 6/e) di mq. 40 - C.T. -
Seminativo irriguo - Zona PRGC F12
Indennità € 55,54

DITTA n. 6
COSTABLOZ Maria (Propr. 1/2)

Art. 2
(Offerta dell'indennità di esproprio)

Il presente decreto è notificato, per estratto, a ciascun proprietario, nelle forme degli atti processuali civili, unitamente ad un invito da parte del responsabile del procedimento a dichiarare, nei trenta giorni successivi, l'accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento. Nel caso di indennità provvisoria inferiore a cento euro, il mancato riscontro nei trenta giorni successivi alla notificazione dell'offerta equivale ad accettazione della stessa (art. 25 L.R. 11/2004).

Art. 3
(Pagamento e deposito
dell'indennità di esproprio)

Il pagamento o il deposito delle indennità è disposto dal dirigente dell'Ufficio espropri con propri provvedimenti, ai sensi degli articoli 27 e 28 della L.R. 11/2004.

Art. 4
(Determinazione e pagamento
dell'indennità di occupazione)

Tra la data del 12.10.2006, in cui è avvenuta l'occupazione d'urgenza, e la data di corresponsione dell'indennità di esproprio, è dovuta l'indennità di occupazione da determinarsi ai sensi dell'art. 33 della L.R. 11/2004.

nata a CHAMPORCHER il 02.03.1921
C.F.: CST MRA 21C42 B540S
OTTOBON Aldo (Propr. 1/2)
nato a CHAMPORCHER il 21.06.1944
C.F.: TTB LDA 44H21 B540Y
da espropriare:
Comune di CHAMPORCHER
FG. 20 mapp. 1278 (ex 7/h) di mq. 83 - C.T. - Prato irriguo - Zona PRGC F12
Indennità € 188,04

DITTA n. 7
FOLLIOLEY Giuliano (Propr. 1/3)
nato a AOSTA il 07.06.1913
C.F.: FLL GLN 13H07 A326I
GARAVET Felice (Propr. 1/3)
nato a AOSTA il 24.10.1943
C.F.: GRV FLC 43R24 A326E
GARAVET Rita (Propr. 1/3)
nato a AOSTA il 29.12.1937
C.F.: GRV RTI 37T69 A326E
da espropriare:
Comune di CHAMPORCHER
FG. 20 mapp. 1287 (ex 931) di mq. 1 - C.T. - Prato asciutto - Zona PRGC F12
Indennità € 0,75

Art. 2
(Proposition de l'indemnité d'expropriation)

Un extrait du présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile. Le responsable de la procédure invite chaque propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte ou non l'indemnité proposée et s'il est disposé à céder volontairement son bien, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité. Au cas où l'indemnité proposée serait inférieure à 100 euros, si le propriétaire concerné ne répond pas dans les trente jours qui suivent la notification du présent acte, l'indemnité proposée est réputée acceptée, au sens de l'art. 25 de la LR n° 11/2004.

Art. 3
(Paiement et dépôt de l'indemnité
d'expropriation)

Le paiement ou le dépôt de l'indemnité d'expropriation sont établis par acte du dirigeant du bureau des expropriations, au sens des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004.

Art. 4
(Fixation et paiement
de l'indemnité d'occupation)

Les propriétaires concernés ont droit à une indemnité d'occupation, dont le montant est fixé au sens de l'art. 33 de la LR n° 11/2004, au titre de la période allant du 12 octobre 2006, date de l'occupation d'urgence, à la date du versement de l'indemnité d'expropriation.

Art. 5
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il presente decreto, esente dall'imposta di bollo ai sensi dell'art.22 – tab. B allegata al D.P.R. 642/72 e s.m.i., è registrato a cura e a spese del Comune di CHAMPORCHER in termini di urgenza presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 6
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del presente Decreto di esproprio, tutti i diritti relativi ai beni espropriati possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 7
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 8
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale (T.A.R.) della Valle d'Aosta entro il termine di 60 giorni dalla notificazione.

Champorcher, 24 agosto 2009.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
BOSC

Comune di INTROD. Decreto 24 settembre 2009, rep. n. 267.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di Introd degli immobili necessari per la realizzazione del collegamento pedonale dalla nuova sede dei vigili del fuoco volontari a Plan d'Introd e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO PER LE ESPROPRIAZIONI
DEL COMUNE DI INTROD

Omissis

decreta

Art. 5
(Enregistrement, transcription et
transfert du droit de propriété)

Le présent acte, dispensé du droit de timbre au sens de l'art. 22 – tab. B annexée au DPR n° 342/1972 modifié et complété, est enregistré, avec procédure d'urgence, à l'Agence des impôts et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de CHAMPORCHER.

Art. 6
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 7
(Publication)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication et au Bureau régional chargé des expropriations.

Art. 8
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional de la Vallée d'Aoste dans les 60 jours qui suivent la notification y afférente.

Fait à Champorcher, le 24 août 2009.

Le dirigeant
du bureau des expropriations,
Liliana BOSC

Commune d'INTROD. Acte du 24 septembre 2009, réf. n° 267,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'Introd, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'une liaison piétonne entre la nouvelle caserne des sapeurs-pompiers volontaires et le Plan d'Introd, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS
DE LA COMMUNE D'INTROD

Omissis

décide

1) Ai sensi dell'art. 18 della L.R. n.11 del 4 luglio 2004 è disposto a favore del Comune di INTROD il trasferimento del diritto di proprietà degli immobili, di seguito descritti, necessari per la realizzazione del collegamento pedonale dalla nuova sede dei vigili del fuoco volontari a Plan d'Introd nel Comune di INTROD e per i quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

Ditta n. 1

MILLIERY Liliana
C.F. MLLLLN38T62L981L
Residente in frazione Norat, 9 11010 INTROD
Proprietario per 1000/1000;
nel Comune di INTROD
Foglio 5 mappale 529 – mq 154 da espropriare zona CA1a (edificabile)
Indennità di base € 7.700,00

Ditta n. 2

BATTISTOLA Adelina
C.F. BTTDLN27D67E306R
Residente in frazione Norat, 64 11010 INTROD
Proprietaria per 1/6;
DAVID Anita
C.F. DVDNTA55C60A326M
Residente in via Cesan, 17 11020 VILLENEUVE
Proprietaria per 1/4;
DAVID Mafalda
C.F. DVDMLD46B45A326G

2) ai sensi dell'art. 19 – comma 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3) l'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale dello stato di consistenza e del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

4) ai sensi dell'art. 20 – comma 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

5) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale.

6) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti re-

1) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 4 juillet 2004, le transfert du droit de propriété des biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réalisation d'une liaison piétonne entre la nouvelle caserne des sapeurs-pompiers volontaires et le Plan d'Introd, dans la commune d'INTROD, est prononcé en faveur de la Commune d'INTROD. L'indemnité provisoire d'expropriation est fixée comme suit :

Residente in frazione Norat, 64 11010 INTROD
Proprietaria per 1/3;
DAVID Nella
C.F. DVDNLL47B46E306U
Residente in frazione Trepont, 71 11020 VILLENEUVE
Proprietaria per 1/4;
nel Comune di INTROD
Foglio 5 mappale 257 – mq 220 da espropriare zona Ea (agricola)
Indennità di base € 355,71

Ditta n. 3

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA
C.F. 800002270074
Piazza Deffeyes 11100 AOSTA
Proprietaria per 1000/1000;
nel Comune di INTROD
Foglio 5 mappale 535 – mq 109 da espropriare zona Ea (agricola)
Indennità di base € 1,64

2) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

3) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance et de la prise de possession des biens expropriés ;

4) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR 11/2004, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires concernés au moins sept jours auparavant ;

5) Le présent acte est enregistré et transcrit avec procédure d'urgence aux bureaux compétents et le transfert du droit de propriété des biens en cause est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale ;

6) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formali-

lativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Introd, 24 settembre 2009.

Il Responsabile
RONC

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME. Decreto 21 settembre 2009, n. 1.

Esproprio e asservimento dei beni immobili occorrenti per le opere di unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale – II° stralcio funzionale.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
(Asservimento)

In favore del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME è disposto il trasferimento del diritto di servitù coattiva di acquedotto delle aree sotto indicate ed interessate dall'asservimento, per l'esecuzione dei lavori di *Unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale* e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

A- Asservimento

DITTA n. 1
ANSELMET Franco (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-NOTRE-DAME il 04.05.1957
C.F.: NSL FNC 57E04 H262A
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 2 mapp. 20 di mq. 15 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 8,25
FG. 2 mapp. 62 di mq. 72 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 39,60
FG. 3 mapp. 95 di mq. 25 – C.T. – Pascolo – Zona PRGC E
Indennità € 0,75

DITTA n. 2
THERISOD Silvio (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 15.04.1942
C.F.: THR SLV 42D15 H263Z
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 3 mapp. 53 di mq. 66 – C.T. – Pascolo – Zona

tés, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Fait à Introd, le 24 septembre 2009.

Le responsable,
Dario RONC

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME. Acte n° 1 du 21 septembre 2009,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'interconnexion des réseaux communaux d'adduction d'eau par la mise en place d'une nouvelle conduite principale (2° tranche) et établissement d'une servitude sur lesdits biens immeubles.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Servitude)

Une servitude légale est établie, en faveur de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, sur les biens immeubles visés ci-dessous et concernés par les travaux d'interconnexion des réseaux communaux d'adduction d'eau par la mise en place d'une nouvelle conduite principale. Les indemnités provisoires de servitude y afférentes sont fixées comme suit :

A – Servitude

PRGC E
Indennità € 1,98
FG. 3 mapp. 81 di mq. 28 – C.T. – Pascolo – Zona PRGC E
Indennità € 0,84
FG. 3 mapp. 114 di mq. 38 – C.T. – Bosco alto fusto – Zona PRGC E
Indennità € 3,42
FG. 3 mapp. 50 di mq. 20 – C.T. – Pascolo – Zona PRGC A1
Indennità € 313,20

DITTA n. 3
LUCIANAZ Ivo (Propr. 1/3)
nato a RHÊMES-NOTRE-DAME il 17.09.1946
C.F.: LCN VIO 46P17 H262J
LUCIANAZ Lindo (Propr. 1/3)
nato a RHÊMES-NOTRE-DAME il 24.05.1943
C.F.: LCN LND 43E24 H262L
LUCIANAZ Osvaldo (Propr. 1/3)
nato a SAINT-PIERRE il 06.04.1955
C.F.: LCN SLD 55D06 H674Z
da asservire:

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 3 mapp. 82 di mq. 16 – C.T. – Pascolo – Zona
PRGC E
Indennità € 0,48

DITTA n. 4
PELLISSIER Laura (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-NOTRE-DAME il 17.08.1906
C.F.: PLL LRA 06M57 H262D
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 3 mapp. 83 di mq. 18 – C.T. – Pascolo – Zona
PRGC E
Indennità € 0,54

DITTA n. 5
CHAISSAN Prosperina (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 08.11.1934
C.F.: CHS PSP 34S48 H263H
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 3 mapp. 84 di mq. 21 – C.T. – Pascolo – Zona
PRGC E
Indennità € 0,63

DITTA n. 6
PECCOZ Rina (Propr. 1/1)
nato a GRESSONEY-SAINT-JEAN il 16.09.1934
C.F.: PCC RNI 34P56 E168O
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 3 mapp. 96 di mq. 36 – C.T. – Pascolo – Zona
PRGC E
Indennità € 1,08

DITTA n. 7
ANSELMET Renata (Propr. 80/100)
nato a AOSTA il 20.05.1959
C.F.: NSL RNT 59E60 A326E
CHAISSAN Ovidia (Propr. 20/100)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 18.05.1932
C.F.: CHS VDO 32E58 H263D
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 2 mapp. 129 di mq. 69 – C.T. – Bosco alto fusto –
Zona PRGC E
Indennità € 6,21

DITTA n. 8
DAVID Dino Bruno (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 23.03.1934
C.F.: DVD DBR 34C23 H263B
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 3 mapp. 113 di mq. 31 – C.T. – Bosco alto fusto –
Zona PRGC E
Indennità € 2,79
FG. 3 mapp. 137 di mq. 19 – C.T. – Pascolo – Zona
PRGC A1
Indennità € 297,54

DITTA n. 9

ANSELMET Giuseppe Silvio (Propr. 32/96)
nato a RHÊMES-NOTRE-DAME il 14.08.1927
C.F.: NSL GPP 27M14 H262Z
ANSELMET Renata (Propr. 18/96)
nato a AOSTA il 20.05.1959
C.F.: NSL RNT 59E60 A326E
CHAISSAN Ovidia (Propr. 14/96)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 18.05.1932
C.F.: CHS VDO 32E58 H263D
COURTHOUD Rinaldo (Propr. 64/864)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 10.09.1934
C.F.: CRT RLD 34P10 H263X
COURTHOUD Massimo (Propr. 64/864)
nato a AOSTA il 30.05.1961
C.F.: CRT MSM 61E30 A326V
COURTHOUD Giorgio (Propr. 96/864)
nato a VILLENEUVE il 25.12.1958
C.F.: CRT GRG 58T25 L981Q
COURTHOUD Roberta (Propr. 64/864)
nato a AOSTA il 10.06.1971
C.F.: CRT RRT 71H50 A326P
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 4 mapp. 88 di mq. 62 – C.T. – Prato irriguo – Zona
PRGC E
Indennità € 33,48

DITTA n. 10
THERISOD Ida fu Lorenzo (Propr. 1/4)
nato a RHÊMES-NOTRE-DAME il 21.07.1910
C.F.: THR DIA 10L61 H262G
THERISOD Luigi fu Lorenzo (Propr. 1/4)
nato a RHÊMES-NOTRE-DAME il 27.10.1908
C.F.: THR LGU 08R27 H262E
THERISOD Marina fu Lorenzo (Propr. 1/4)
nato a RHÊMES-NOTRE-DAME il 01.05.1902
C.F.: THR MRN 02E41 H262X
THERISOD Pietro fu Lorenzo (Propr. 1/4)
nato a RHÊMES-NOTRE-DAME il 24.09.1904
C.F.: THR PTR 04P24 H262N
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 11 mapp. 137 di mq. 9 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 4,86

DITTA n. 11
PRANDI Luisa (Propr. 1/2)
nato a SANT'ANGELO LODIGIANO il 03.09.1946
C.F.: PRN LSU 46P43 I274L
RICCO Antonio (Propr. 1/2)
nato a SAN FERDINANDO DI PUGLIA il 03.02.1941
C.F.: RCC NTN 41B03 H839S
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 3 mapp. 54 di mq. 32 – C.T. – Pascolo – Zona
PRGC A1
Indennità € 501,12
FG. 3 mapp. 66 di mq. 7 – C.T. – Pascolo – Zona PRGC
A1
Indennità € 109,62

DITTA n. 12
CIGNETTI Giuliana Maria (Propr. 1/1)
nato a MILANO il 27.03.1947
C.F.: CGN GNM 47C67 F205G
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 3 mapp. 138 di mq. 8 – C.T. – Pri – Zona PRGC A1
Indennità € 125,28
FG. 3 mapp. 61 di mq. 10 – C.T. – Pri – Zona PRGC A1
Indennità € 156,60

DITTA n. 13
QUAINI Francesco (Propr. 1/2)
nato a TORINO il 14.01.1967
C.F.: QNU FNC 67A14 L219D
QUAINI Umberto (Propr. 1/2)
nato a TORINO il 22.12.1969
C.F.: QNU MRT 69T22 L219B
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 3 mapp. 62 di mq. 12 – C.T. – Pri – Zona PRGC A1
Indennità € 187,92

DITTA n. 14
OREILLER Luigia (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-NOTRE-DAME il 08.08.1932
C.F.: RLL LGU 32M48 H262M
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 3 mapp. 79 di mq. 30 – C.T. – Pascolo – Zona PRGC C12
Indennità € 769,80

DITTA n. 15
COURTHOUD Giorgio (Propr. 23/100)
nato a VILLENEUVE il 25.12.1958
C.F.: CRT GRG 58T25 L981Q
COURTHOUD Massimo (Propr. 23/100)
nato a AOSTA il 30.05.1961
C.F.: CRT MSM 61E30 A326V
COURTHOUD Rinaldo (Propr. 22/100)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 10.09.1934
C.F.: CRT RLD 34P10 H263X
COURTHOUD Roberta (Propr. 32/100)
nato a AOSTA il 10.06.1971
C.F.: CRT RRT 71H50 A326P
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 3 mapp. 109 di mq. 35 – C.T. – Pascolo – Zona PRGC A2
Indennità € 548,10

DITTA n. 16
COSTANZO Santa (Propr. 1/1)
nato a CATANIA il 03.02.1966
C.F.: CST SNT 66B43 C351K
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 3 mapp. 115 di mq. 16 – C.T. – Pri – Zona PRGC A1
Indennità € 250,56

da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 3 mapp. 68 di mq. 8 – C.T. – Pascolo – Zona PRGC C12
Indennità € 205,28

DITTA n. 17
CHUC Lea (Propr. 1/2)
nato a QUART il 06.12.1932
C.F.: CHC LEA 32T46 H110K
OREILLER Vittorio (Propr. 1/2)
nato a VILLENEUVE il 20.06.1931
C.F.: RLL VTR 31H20 L981N
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 3 mapp. 136 di mq. 18 – C.T. – Pascolo – Zona PRGC A1
Indennità € 281,88

DITTA n. 18
ANSELMET Sergio (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-NOTRE-DAME il 22.04.1932
C.F.: NSL SRG 32D22 H262Q
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 3 mapp. 143 di mq. 20 – C.T. – Pascolo – Zona PRGC A1
Indennità € 313,20

DITTA n. 19
ANSELMET Elisa (Propr. 1/2)
nato a CHARVENSOD il 05.07.1914
C.F.: NSL LSE 14L45 C598H
ANSELMET Maurizio Antonio (Propr. 1/2)
nato a CHARVENSOD il 01.03.1910
C.F.: NSL MZN 10C01 C598I
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 3 mapp. 144 di mq. 14 – C.T. – Pri – Zona PRGC A1
Indennità € 219,24

DITTA n. 20
CHAISSAN Egidio Maurizio (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 14.03.1948
C.F.: CHS GMR 48C14 H263S
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 3 mapp. 145 di mq. 10 – C.T. – Pascolo – Zona PRGC A1
Indennità € 156,60

DITTA n. 21
ALPICASE s.r.l. (Propr. 1/1)
C.F.: 090390079
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 13 mapp. 496 di mq. 3 – C.T. – Pri – Zona PRGC C8
Indennità € 76,98

Art. 2
(Esproprio)

In favore del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME è disposto il trasferimento della proprietà dell'area sotto indicata interessata dall'esecuzione dei lavori di *Unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale* e per la quale viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

A- Espropriazione

DITTA n. 22
ALPICASE s.r.l. (Propr. 1/1)
C.F.: 090390079
da espropriare:

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 3
(Indennità aree non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare e/o da asservire coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, l'indennità è determinata in misura tripla (art. 45 comma 2 lettera d) del D.P.R. 327/2001 e s.m.i.) rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi dell'art. 40 del D.P.R. 327/2001 e s.m.i.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 44/1974, un contributo integrativo regionale determinato e liquidato dalla R.A.V.A.

Art. 4
(Indennità aree edificabili)

Nel caso di aree edificabili da espropriare e/o da asservire l'indennità è determinata ai sensi dell'art. 37 del D.P.R. 327/2001 e s.m.i.

Art. 5
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, esaminata la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004 e dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione e/o asservimento ai sensi dell'art. 27 della L.R. 11/2004.

Art. 2
(Expropriation)

Le transferts du droit de propriété du bien immeuble indiqué ci-après et concerné par les travaux d'interconnexion des réseaux communaux d'adduction d'eau par la mise en place d'une nouvelle conduite principale est prononcé en faveur de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME et l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente est fixée comme suit :

A - Expropriation

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 13 mapp. 496 di mq. 26 - C.T. - Pri - Zona PRGC C8
Indennità € 2.002,00

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite le propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte ou refuse l'indemnité proposée et s'il entend ou non céder volontairement son bien, et à réunir en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 3
(Indemnité relative aux terrains inconstructibles)

Si les terrains inconstructibles à exproprier et/ou à frapper de servitude sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité provisoire fixée au sens de l'art. 40 du DPR n° 327/2001 modifié et complété est triplée, aux termes de la lettre d) du deuxième alinéa de l'art. 45 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Une subvention régionale extraordinaire est versée aux propriétaires concernés par la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 44/1974.

Art. 4
(Indemnité relative aux terrains constructibles)

Au cas où les terrains à exproprier et/ou à frapper de servitude seraient constructibles, l'indemnité y afférente est fixée au sens de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 5
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation et/ou de servitude au sens de l'art. 27 de la LR n° 11/2004 après avoir examiné la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés.

Art. 6
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 7
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 8
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 9
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 10
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 11
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 12
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Rhêmes-Notre-Dame, 21 settembre 2009.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
VIERIN

Art. 6
(Refus de l'indemnité)

À défaut de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification de l'acte fixant l'indemnité provisoire visée à l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le montant de ladite indemnité est considéré comme non accepté.

Art. 7
(Exécution du présent acte)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance du bien à exproprier et de sa prise de possession.

Art. 8
(Enregistrement et transcription du
présent acte et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME.

Art. 9
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

Après la transcription du présent acte, les droits relatifs au bien immeuble exproprié sont reportés sur l'indemnité y afférente.

Art. 10
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié au propriétaire du bien exproprié dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 11
(Publication)

Le présent acte est transmis par extrait, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication et au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 12
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Rhêmes-Notre-Dame, le 21 septembre 2009.

Le dirigeant
du bureau des expropriations,
Muriel VIÉRIN

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Decreto 21 settembre 2009, n. 05.

Asservimento dei beni immobili occorrenti per le opere di unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale – II° stralcio funzionale.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis
decreta
Art. 1
(Asservimento)

In favore del Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES è disposto il trasferimento del diritto di servitù coattiva di acquedotto delle aree sotto indicate ed interessate dall'asservimento, per l'esecuzione dei lavori di *Unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale* e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

Asservimento di aree non edificabili

DITTA n. 1
CASCIOTTI Renata (Propr. 1/1)
nato a AOSTA il 14.08.1961
C.F.: CSC RNT 61M54 A326A
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 5 mapp. 156 di mq. 4 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 2,20
FG. 5 mapp. 157 di mq. 41 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 22,55

DITTA n. 2
ISTITUTO DIOCESANO PER IL SOSTENTAMENTO DEL CLERO (Propr. 1/1)
C.F.: 91009280073
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 6 mapp. 148 di mq. 6 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 3,30
FG. 6 mapp. 150 di mq. 8 – C.T. – Bosco ceduo – Zona PRGC E
Indennità € 0,64
FG. 6 mapp. 323 di mq. 45 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 24,75
FG. 6 mapp. 325 di mq. 47 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 25,85
FG. 11 mapp. 168 di mq. 14 – C.T. – Prato asciutto – Zona PRGC E
Indennità € 4,20

Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Acte n° 05 du 21 septembre 2009,

portant établissement d'une servitude sur les biens immeubles nécessaires aux travaux d'interconnexion des réseaux communaux d'adduction d'eau par la mise en place d'une nouvelle conduite principale (2^e tranche).

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis
décide
Art. 1^{er}
(Servitude)

Une servitude légale est établie, en faveur de la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, sur les biens immeubles visés ci-dessous et concernés par les travaux d'interconnexion des réseaux communaux d'adduction d'eau par la mise en place d'une nouvelle conduite principale. Les indemnités provisoires de servitude y afférentes sont fixées comme suit :

Servitude sur des terrains inconstructibles

DITTA n. 3
JUNIN Germano (Nuda Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 17.05.1956
C.F.: JNN GMN 56E17 A326F
JUNIN Luigi (Nuda Propr. 1/2)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 24/04.1949
C.F.: JNN LGU 49D24 H263F
TURANI Livia (Usufruttaria 1/1)
nato a RHÊMES il 03.03.1926
C.F.: TRN LVI 26C43 H261V
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 5 mapp. 385 di mq. 34 – C.T. – Bosco ceduo – Zona PRGC E
Indennità € 2,72
FG. 5 mapp. 386 di mq. 37 – C.T. – Pascolo – Zona PRGC E
Indennità € 1,11

DITTA n. 4
THERISOD Cristian (Propr. 1/1)
nato a AOSTA il 15.11.1980
C.F.: THR CST 80S15 A326B
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 6 mapp. 233 di mq. 14 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E
Indennità € 7,70

DITTA n. 5
PETIT Livia Odette (Propr. 1/1)
nato a Francia il 10.01.1927
C.F.: PTT LDT 27A50 Z110P
da asservire:

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 6 mapp. 234 di mq. 46 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 25,30

DITTA n. 6

PETIT Laura Erminia (Propr. 1/3)
nato a VILLENEUVE il 10.08.1949
C.F.: PTT LRM 49M50 L981T
PETIT Marisa (Propr. 1/3)
nato a RHÊMES il 19.07.1946
C.F.: PTT MRS 46L59 H261H
PETIT Renato (Propr. 1/3)
nato a AOSTA il 03.03.1953
C.F.: PTT RNT 53C03 A326O

da asservire:

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 6 mapp. 236 di mq. 25 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 13,75
FG. 6 mapp. 252 di mq. 39 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 21,45
FG. 11 mapp. 230 di mq. 51 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 28,05

DITTA n. 7

PARROCCHIA DI SAN GIORGIO IN RHEMES
SAINT GEORGES (Propr. 1/1)
C.F.: 91001130074
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 6 mapp. 329 di mq. 48 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 26,40

DITTA n. 8

BELLI Guido (Propr. 1/1)
nato a LA THUILE il 12.05.1937
C.F.: BLL GDU 37E12 E470U
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 11 mapp. 82 di mq. 27 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 14,85

DITTA n. 9

PELLISSIER Palmira (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 24.11.1934
C.F.: PLL PMR 34S64 H263B
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 11 mapp. 159 di mq. 35 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 19,25

DITTA n. 10

EMPEREUR Diego (Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 21.08.1954
C.F.: MPR DGI 54M21 A326Y
GERARD Marisa (Propr. 1/2)

nato a AOSTA il 14.05.1942
C.F.: GRR MRS 42E54 A326G
da asservire:

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 11 mapp. 164 di mq. 6 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 3,30
FG. 11 mapp. 165 di mq. 48 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 26,40
FG. 11 mapp. 256 di mq. 30 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 16,50

DITTA n. 11

THERISOD Elena (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 03.05.1941
C.F.: THR LNE 41E43 H263P
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 11 mapp. 169 di mq. 21 – C.T. – Prato asciutto –
Zona PRGC E
Indennità € 6,30

DITTA n. 12

MESERE Lidia (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 14.08.1941
C.F.: MSR LDI 41M54 H263H
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 11 mapp. 209 di mq. 12 – C.T. – Prato asciutto –
Zona PRGC E
Indennità € 3,60

DITTA n. 13

OBERT Gelmina (Propr. 500/1000)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 03.10.1951
C.F.: BRT GMN 51R43 H263W
OBERT Noemi (Propr. 500/1000)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 15.07.1944
C.F.: BRT NMO 44L55 H263G
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 11 mapp. 210 di mq. 29 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 15,95

DITTA n. 14

VAUTHIER Teresa (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 18.12.1933
C.F.: VTH TRS 33T58 H263I
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 11 mapp. 216 di mq. 13 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 7,15

DITTA n. 15

MARTIN Ezio Ettore (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 11.08.1930
C.F.: MRT ZTR 30M11 H263A
da asservire:

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 11 mapp. 163 di mq. 25 – C.T. – Prato asciutto –
Zona PRGC E

Indennità € 7,50

FG. 11 mapp. 226 di mq. 23 – C.T. – Prato asciutto –
Zona PRGC E

Indennità € 6,90

FG. 11 mapp. 227 di mq. 25 – C.T. – Prato asciutto –
Zona PRGC E

Indennità € 7,50

FG. 11 mapp. 239 di mq. 20 – C.T. – Prato asciutto –
Zona PRGC E

Indennità € 6,00

DITTA n. 16

NARDO Mariandrea (Propr. 1/2)

nato a AOSTA il 04.10.1960

C.F.: NRD MND 60R04 A326F

NARDO Massimo (Propr. 1/2)

nato a AOSTA il 10.11.1954

C.F.: NRD MSM 54S10 A326F

da asservire:

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES

FG. 11 mapp. 240 di mq. 27 – C.T. – Prato asciutto –
Zona PRGC E

Indennità € 8,10

DITTA n. 17

BERTOSSI Tersina (Propr. 1/2)

nato a QUART il 29.02.1948

C.F.: BRT TSN 48B69 H110Y

FAVRE Patrik (Propr. 1/2)

nato a AOSTA il 21.02.1969

C.F.: FVR PRK 69B21 A326V

da asservire:

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES

FG. 11 mapp. 277 di mq. 16 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E

Indennità € 8,80

DITTA n. 18

COSSARD Marie Claude (Propr. 1/1)

nato a Francia il 21.08.1955

C.F.: CSS MCL 55M61 Z110C

da asservire:

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES

FG. 11 mapp. 294 di mq. 22 – C.T. – Prato asciutto –
Zona PRGC E

Indennità € 6,60

DITTA n. 19

PELLISSIER Serafino (Propr. 1/1)

nato a RIVARA il 24.05.1929

C.F.: PLL SFN 29E24 H338C

da asservire:

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES

FG. 11 mapp. 296 di mq. 25 – C.T. – Prato asciutto –
Zona PRGC E

Indennità € 7,50

DITTA n. 20

MARTIN Franca (Propr. 1/1)

nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 09.12.1946

C.F.: MRT FNC 46T49 H263Z

da asservire:

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES

FG. 11 mapp. 297 di mq. 12 – C.T. – Prato asciutto –
Zona PRGC E

Indennità € 3,60

DITTA n. 21

VAUTHIER Alfonso (Propr. 1/1)

nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 03.03.1925

C.F.: VTH LNS 25C03 H263M

da asservire:

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES

FG. 11 mapp. 222 di mq. 17 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E

Indennità € 9,35

FG. 11 mapp. 238 di mq. 15 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E

Indennità € 8,25

DITTA n. 22

PELLISSIER Riccardo (Propr. 1/1)

nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 17.03.1929

C.F.: PLL RCR 29C17 H263P

da asservire:

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES

FG. 11 mapp. 413 di mq. 18 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E

Indennità € 9,90

FG. 11 mapp. 415 di mq. 22 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E

Indennità € 12,10

FG. 11 mapp. 417 di mq. 36 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E

Indennità € 19,80

DITTA n. 23

PELLISSIER Giuseppe (Propr. 1/1)

nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 27.12.1937

C.F.: PLL GPP 37T27 H263K

da asservire:

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES

FG. 11 mapp. 414 di mq. 30 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E

Indennità € 16,50

DITTA n. 24

GUELA Giovanni (Propr. 1/2)

nato a AOSTA il 17.06.1939

C.F.: GLU GNN 39H17 A326A

GUELA Lillia Renza (Propr. 1/2)

nato a VILLENEUVE il 24.06.1944

C.F.: GLU LLR 44H64 L981D

da asservire:

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES

FG. 11 mapp. 298 di mq. 28 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E

Indennità € 15,40

FG. 11 mapp. 475 di mq. 52 – C.T. – Prato asciutto –
Zona PRGC E

Indennità € 15,60

DITTA n. 25
MARTIN Dina (Propr. 3333/10000)
nato a RHÊMES il 18.02.1951
C.F.: MRT DNI 51B58 H261G
MARTIN Elio (Propr. 3333/10000)
nato a AOSTA il 07.12.1952
C.F.: MRT LEI 52T07 A326R
MARTIN Renzo (Propr. 3333/100000)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 09.02.1945
C.F.: MRT RNZ 45B09 H263P
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 11 mapp. 279 di mq. 38 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 20,90

DITTA n. 26
MESERE Clelia (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 29.03.1945
C.F.: MSR CLL 45C69 H263C
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 11 mapp. 286 di mq. 59 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 32,45

DITTA n. 27
MARTIN Elena Ivana (Propr. 1/3)
nato a AOSTA il 16.03.1956
C.F.: MRT LVN 56C56 A326V
MARTIN Tiziana (Propr. 1/3)
nato a AOSTA il 24.04.1964
C.F.: MRT TZN 64D64 A326N
PARISSET Ida (Propr. 1/3)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 02/05.1936
C.F.: PRS DIA 36E42 H263G
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 11 mapp. 679 di mq. 20 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 11,00

DITTA n. 28
MARTIN Olinto (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 16.06.1933
C.F.: MRT LNT 33H16 H263L
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 11 mapp. 752 di mq. 3 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 1,65

DITTA n. 29
FERROD Maura (Propr. 1/1)
nato a CUORGNÈ il 01.05.1961
C.F.: FRR MRA 61E41 D208K
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 11 mapp. 732 di mq. 26 – C.T. – Prato asciutto –
Zona PRGC E
Indennità € 7,80

DITTA n. 30
BANARD Silvia (Propr. 1/1)
nato a VILLENEUVE il 26.03.1930
C.F.: BNR SLV 30C66 L981H
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 17 mapp. 46 di mq. 4 – C.T. – Prato irriguo – Zona
PRGC E
Indennità € 2,20

DITTA n. 31
LOUVIN Stefano Ettore (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 01.09.1930
C.F.: LVN SFN 30P01 H263U
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 17 mapp. 238 di mq. 19 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 10,45

DITTA n. 32
LOUVIN Giovanni (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 26.03.1935
C.F.: LVN GNN 35C26 H263N
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 17 mapp. 239 di mq. 6 – C.T. – Prato irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 3,30

DITTA n. 33
ANSELMET Osvaldo (Propr. 1/1)
nato a VILLENEUVE il 25.08.1942
C.F.: NSL SLD 42M25 L981V
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 22 mapp. 364 di mq. 12 – C.T. – Seminativo irriguo –
Zona PRGC E
Indennità € 8,64

DITTA n. 34
CHAISSAN Daniele (Propr. 1/3)
nato a AOSTA il 07.12.1964
C.F.: CHS DNL 64T07 A326C
CHAISSAN Olga (Propr. 1/3)
nato a AOSTA il 18.03.1972
C.F.: CHS LGO 72C58 A326G
VALLET Graziella (Propr. 1/3)
nato a AOSTA il 19.10.1938
C.F.: VLL GZL 38R59 A326I
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 26 mapp. 368 di mq. 2 – C.T. – Incolto produttivo –
Zona PRGC E
Indennità € 0,02

DITTA n. 35
CHAISSAN Ida (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 30.12.1951
C.F.: CHS DIA 51T70 H263D
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES

FG. 27 mapp. 110 di mq. 5 – C.T. – Incolto produttivo –
Zona PRGC E
Indennità € 0,05
FG. 27 mapp. 111 di mq. 15 – C.T. – Seminativo irriguo
– Zona PRGC E
Indennità € 10,80

DITTA n. 36
PELLISSIER Lidia (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 20.05.1929
C.F.: PLL LDI 29E60 H263V
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 29 mapp. 120 di mq. 24 – C.T. – Pascolo – Zona
PRGC E
Indennità € 0,72

Al proprietario deve essere notificato un invito del
Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termi-
ne di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come
stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004,
l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la di-
sponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in
tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pa-
gamento delle stesse.

Art. 3
(Indennità aree non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare e/o da as-
servire coltivate dal proprietario diretto coltivatore,
nell'ipotesi di cessione volontaria, l'indennità è determinata
in misura tripla (art. 45 comma 2 lettera d) del D.P.R.
327/2001 e s.m.i.) rispetto all'indennità provvisoria deter-
minata ai sensi dell'art. 40 del D.P.R. 327/2001 e s.m.i.

Art. 4
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espro-
priazioni, esaminata la documentazione comprovante la pie-
na e libera disponibilità del bene, come previsto dall'artico-
lo 25, comma 1, della L.R. 11/2004 e dispone il pagamento
dell'indennità di espropriazione e/o asservimento ai sensi
dell'art. 27 della L.R. 11/2004.

Art. 5
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di
determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25
della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di
espropriazione si intende non concordata.

Art. 6
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la
redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del
Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

DITTA n. 37
CACHOZ Anita (Propr. 1/3)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 15.05.1951
C.F.: CCH NTA 51E55 H263N
CACHOZ Carla (Propr. 1/3)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 09.06.1949
C.F.: CCH CRL 49H49 H263A
CACHOZ Franca (Propr. 1/3)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 11.05.1955
C.F.: CCH FNC 55E51 H263E
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 30 mapp. 85 di mq. 9 – C.T. – Pascolo – Zona
PRGC E
Indennità € 0,27

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR
n° 11/2004, le responsable de la procédure invite les pro-
priétaires à déclarer, sous 30 jours, s'ils acceptent ou refu-
sent l'indemnité proposée et s'ils entendent ou non céder
volontairement leur bien, et à réunir en temps utile la docu-
mentation nécessaire en vue du recouvrement des dites in-
dennités.

Art. 3
(Indemnité relative aux terrains inconstructibles)

Si les terrains inconstructibles à frapper de servitude
sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède vo-
lontairement, l'indemnité provisoire fixée au sens de
l'art. 40 du DPR n° 327/2001 modifié et complété est tri-
plée, aux termes de la lettre d) du deuxième alinéa de
l'art. 45 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 4
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR
n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du bureau des ex-
propriations pourvoit au paiement de l'indemnité de servi-
tude au sens de l'art. 27 de la LR n° 11/2004 après avoir
examiné la documentation attestant la disponibilité pleine et
entière des biens concernés.

Art. 5
(Refus de l'indemnité)

À défaut de réponse dans les 30 jours qui suivent la no-
tification de l'acte fixant l'indemnité provisoire visée à
l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le montant de ladite indemni-
té est considéré comme non accepté.

Art. 6
(Exécution du présent acte)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-
verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur
prise de possession.

Art. 7
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 8
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 9
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 10
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Rhêmes-Saint-Georges, 21 settembre 2009.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
VIERIN

Comune di SAINT-DENIS. Decreto 10 settembre 2009, n. 01.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-DENIS degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione piazzali a servizio delle località Pecca, Grossa Golliana e Mésoncel.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1

Ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, è pronunciata a favore del Comune di SAINT-DENIS l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, in Comune di SAINT-DENIS, necessari all'esecuzione dei lavori di «realizzazione piazzali a servizio delle località

Art. 7
(Enregistrement et transcription du
présent acte et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.

Art. 8
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

Après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 9
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 10
(Publication)

Le présent acte est transmis par extrait, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication et au bureau régional chargé des expropriations.

Fait à Rhêmes-Saint-Georges, le 21 septembre 2009.

Le dirigeant
du bureau des expropriations,
Muriel VIÉRIN

Commune de SAINT-DENIS. Acte n° 01 du 10 septembre 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-DENIS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de parkings à Pecca, à Grossa Golliana et à Mésoncel.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}

Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés à SAINT-DENIS et nécessaires aux travaux de réalisation de parkings à Pecca, à Grossa Golliana et à Mésoncel, sont expropriés en faveur de la Commune de SAINT-DENIS. L'in-

Pecca, Grossa Golliana e Mésoncel» determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate :

1. Terreno di natura edificabile (A6), iscritto al C.T. Fog. 17 map. 233 di mq. 64 – Incolto produttivo; Intestato a :
VUILLERMOZ Luciana
nata ad AOSTA il 21.08.1961 (propr. per 1/1)
c.f. VLLLCN61M61A326O;
Indennità base : € 1.920,00;
2. Terreno di natura edificabile (A6), iscritto al C.T. Fog. 17 map. 765 (ex 231/b) di mq. 75 – Incolto produttivo; Intestato a :
LEONARDO Antonio
nato a TORINO il 15.12.1930 (propr. per 1/1)
c.f. LNRNTN30T15L219I;
Indennità base : € 2.250,00;
3. Terreni di natura edificabile (A6), iscritti al C.T. Fog. 17 map. 236 di mq. 52 – Incolto produttivo; Fog. 17 map. 237 di mq. 52 – Incolto produttivo; Intestati a :
NEYROZ Renato Marino
nato a CHAMBAVE il 21.06.1941 (propr. per 1/2)
c.f. NYRRTM41H21C595F;
BERRIAT Emilio
nato a NUS il 27.01.1954 (propr. per 1/2)
c.f. BRRMLE54A27F987D;
Indennità base : € 3.120,00;
4. Terreno di natura agricola (EA), iscritto al C.T. Fog. 19 map. 1490 (ex 579/b) di mq. 19 – Pri; Intestato a :
PERRIN Pierina
nata a SAINT-DENIS il 13.01.1948 (propr. per 1/1)
c.f. PRRPRN48A53H670U;
Indennità base : € 32,07;
5. Terreno di natura agricola (EA), iscritto al C.T. Fog. 19 map. 1488 (ex 572/b) di mq. 15 – Pri; Intestato a :
RIGOLLET Rita

Art. 2

Ai sensi dell'art. 19, comma 3, e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

Art. 3

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20, comma 1, della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubbli-

demnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires ci-après est fixée comme suit et figure en regard desdits biens :

- nata ad AOSTA il 07.09.1969 (propr. per 1/1);
c.f. RGLRTI69P47A326Z;
Indennità base : € 25,31;
6. Terreni di natura agricola (EA), iscritti al C.T. Fog. 19 map. 573 di mq. 124 – Seminativo irriguo; Fog. 19 map. 605 di mq. 116 – Vigneto; Intestati a :
LETTRY Mario
nato a CHAMBAVE il 25.07.1930 (propr. per 1/2);
c.f. LTTMRA30L25C595Q;
LETTRY Maura Bernadetta
nata a CHÂTILLON il 29.12.1948 (propr. per 1/2);
c.f. LTTMBR48T69C294T;
Indennità base : € 426,71;
7. Terreno di natura agricola (EA), iscritto al C.T. Fog. 19 map. 1489 (ex 574/b) di mq. 75 – Pri; Intestato a :
MACHET Luigi
nato a CHAMBAVE il 15.06.1930 (propr. per 1/2);
c.f. MCHLGU30H15C595C;
MACHET Silvio
nato a CHAMBAVE il 04.01.1932 (propr. per 1/2);
c.f. MCHSLV32A04C595G;
Indennità base : € 126,57;
8. Terreno di natura agricola produttiva (EV), iscritto al C.T. Fog. 33 map. 717 (ex 392/a) di mq. 206 – Pri; Intestato a :
ROLLANDIN Franca
nata a BRUSSON il 26.03.1941 (propr. per 2/8);
c.f. RLLFNC41C66B230S;
D'HERIN Gabriella
nata ad AOSTA il 25.12.1964 (propr. per 3/8);
c.f. DHRGRL64T65A326T;
D'HERIN Giulio
nato ad AOSTA il 19.04.1968 (propr. per 3/8);
c.f. DHRGLI68D19A326M;
Indennità base : € 347,66;

Art. 2

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité.

Art. 3

Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-ver-

ca utilità in Valle d'Aosta»;

Art. 4

Ai sensi dell'art. 20, comma 3, della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

Art. 5

Il presente decreto sarà registrato presso l'Ufficio del registro di CHÂTILLON, trascritto presso il Servizio Pubblicità Immobiliare dell'Agenzia del Territorio di Aosta e volturato presso i Servizi Generali e Catastali dell'Agenzia del Territorio di Aosta a cura e spese del Comune di SAINT-DENIS;

Art. 6

Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22, comma 3, della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Saint-Denis, 10 settembre 2009.

Il Responsabile
dell'Ufficio Espropriazioni
CHAPELLU

Comune di SARRE. Decreto 23 settembre 2009, n. 1.

Espropri di terreni per la realizzazione dei lavori di ripristino e riqualificazione ambientale della frazione di Rovine.

IL RESPONSABILE
DEL SERVIZIO TECNICO

Omissis

decreta

1. In favore del comune di SARRE è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree relative alle ditte sotto indicate ed interessate dall'esproprio per l'esecuzione dei lavori di ripristino e riqualificazione ambientale della frazione di Rovine, e per le quali viene fissata in via provvisoria la seguente indennità:

- 1) BADARELLO Eugenia
nata ad AOSTA in data 11.11.1943
residente in SARRE, Fraz. Petit Cré n. 15
C.F.: BDR GNE 43S51 A326Q. Quota di proprietà 1/2.
BROCCARD CHANOUX Leone
nato ad AOSTA il 18.04.1936
residente in SARRE, Fraz. Petit Cré n. 15
C.F.: BRC LNE 36D18 A326R. Quota di proprietà 1/2.

bal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 4

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 susmentionné, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant.

Art. 5

Le présent acte est transmis à la Recette des impôts de CHÂTILLON en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire d'Aoste en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux), par les soins et aux frais de la Commune de SAINT-DENIS.

Art. 6

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Saint-Denis, le 10 septembre 2009.

Le responsable
du bureau des expropriations,
Marco CHAPELLU

Commune de SARRE. Acte n° 1 du 23 septembre 2009,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de remise en état et de requalification environnementale du hameau de Rovine.

LE RESPONSABILE
DU SERVICE TECHNIQUE

Omissis

décide

1. Le transfert du droit de propriété des terrains indiqués ci-après, expropriés en vue des travaux de remise en état et de requalification environnementale du hameau de Rovine, est prononcé en faveur de la Commune de SARRE et les indemnités provisoires d'expropriation sont fixées comme suit :

- FG. 19, n. 570 – superficie da occupare = mq. 10 – zona EV del P.R.G.C. Qualità: Pri, qualità effettiva: Pr.
Indennità: € 8,94.
FG. 21, n. 1867 – superficie da occupare = mq. 34 – zona A15 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 340,00.
- 2) PALLAIS Ornella

- nata ad AOSTA il 14.12.1953
residente in LA BAULE (F), Avenue des Jonquilles
n. 17
C.F.: PLL RLL 53T54 A326O. Quota di proprietà 1/1.
FG. 19, n. 569 – superficie da occupare = mq. 8 – zona
E del P.R.G.C. Qualità: Pri, qualità effettiva: Pri.
Indennità: € 19,31.
FG. 21, n. 1854 – superficie da occupare = mq. 7 – zona
A15 del P.R.G.C. Qualità: V.
Indennità: € 105,00.
FG. 21, n. 1859 – superficie da occupare = mq. 17 – zo-
na A15 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 255,00.
FG. 21, n. 1861 – superficie da occupare = mq. 14 – zo-
na A15 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 210,00.
- 3) SCALA Guido
nato ad AOSTA il 22.08.1933
residente in SARRE, Fraz. La Grenade n. 1
C.F.: SCL GDU 33M22 A326G. Quota di proprietà 1/1.
FG. 19, n. 568 – superficie da occupare = mq. 15 – zona
E del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 36,21.
FG. 21, n. 1841 (occupazione in sottosuolo) – zona A15
del P.R.G.C. Qualità: Ente Urbano.
Indennità: € 45,00.
- 4) DI MACARI Manuela
nata a COGNE il 28.09.1961
residente in AOSTA, Via Croix de Ville n. 88
C.F.: DMC MNL 61P68 C821E. Quota di proprietà 1/1.
FG. 21, n. 1862 – superficie da occupare = mq. 70 – zo-
na EC8 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 700,00.
FG. 21, n. 1863 – superficie da occupare = mq. 126 –
zona EC8 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 1.260,00.
- 5) SCALA Lorenza
nata ad AOSTA il 02.11.1946, e ivi residente in Via
Monte Pasubio n. 13
C.F.: SCL LNZ 46S42 A326E. Quota di proprietà 1/1.
FG. 21, n. 1864 – superficie da occupare = mq. 56 – zo-
na EC8 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 3.920,00.
FG. 21, n. 1852 – superficie da occupare = mq. 34 – zo-
na A15 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 340,00.
FG. 21, n. 386 – superficie da occupare = mq. 120 – zo-
na A15 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 4.200,00.
- 6) CARTURIER Lucia
nata ad AOSTA il 12.06.1951
residente a COGNE, Fraz. Gimillian n. 69
C.F.: CRT LCU 51H52 A326H. Quota di proprietà €
CARTURIER Lidia
nata ad AOSTA il 12.06.1951
residente in SAINT-PIERRE, Località Etavel n. 80
C.F.: CRT LDI 51H52 A326X. Quota di proprietà €
FG. 21, n. 1865 – superficie da occupare = mq. 54 – zo-
na EC8 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 3.780,00.
- 7) CARTURIER Lucia
nata ad AOSTA il 12.06.1951
residente a COGNE, Fraz. Gimillian n. 69
C.F.: CRT LCU 51H52 A326H. Quota di proprietà 1/4.
CARTURIER Lidia
nata ad AOSTA il 12.06.1951
residente in SAINT-PIERRE, Località Etavel n. 80
C.F.: CRT LDI 51H52 A326X. Quota di proprietà €
GAY Sastorina Giulietta
nata a SAINT-PIERRE il 27.07.1923
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 57.
C.F.: GYA STR 23L67 H674G. Quota di proprietà 2/4.
FG. 21, n. 1866 – superficie da occupare = mq. 78 – zo-
na EC8 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 5.460,00.
FG. 21, n. 1824 (occupazione in sottosuolo) – zona EC8
del P.R.G.C. Qualità: Ente Urbano.
Indennità: € 1.400,00.
FG. 21, n. 1822 – superficie da occupare = mq. 24 – zo-
na EC8 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 1.750,00.
- 8) CAPPELLARI Misha Rizieri
nato ad AOSTA il 31.08.1981
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 48
C.F.: CPP MHR 81M31 A326E. Quota di proprietà
1/12.
CATANI Pieranna
nata ad AOSTA il 30.01.1961
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 48
C.F.: CTN PNN 61A70 A326L. Quota di proprietà 2/12.
DANNA Giacomo
nato ad AOSTA in data 08.11.1962
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 48
C.F.: DNN GCM 62S08 A326F. Quota di proprietà
1/12.
PIOTTI Patrick
nato ad AOSTA il 03.02.1968
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 48
C.F.: PTT PRC 68B03 A326L. Quota di proprietà 1/12.
RACHELE Fortunata
nata a VIBO VALENTIA il 27.06.1975
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 48
C.F.: RCH FTN 75H67 F537D. Quota di proprietà 1/12.
ROMEO Valentina
nata ad AOSTA il 07.12.1982
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 48
C.F.: RMO VNT 82T47 A326P. Quota di proprietà
1/12.
THEDY Maria Cristina
nata a IVREA il 17.02.1963
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 48
C.F.: THD MCR 63B57 E379L. Quota di proprietà
1/12.
VASTANO Vincenza
nata a BIEL-BIENNE il 05.11.1973
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 48
C.F.: VST VCN 73S45 Z133J. Quota di proprietà 1/12.
VERNA Corrado

- nato ad AOSTA il 20.09.1963
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 48
C.F.: VRN CRD 63P20 A326E. Quota di proprietà 2/12.
SILVESTRO Paolo
nato a CASERTA il 28.03.1973
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 48
C.F.: SLV PLA 73C28 B963D. Quota di proprietà 1/12.
FG. 21, n. 1830 (occupazione in sottosuolo) – zona EC8 del P.R.G.C. Qualità: Ente Urbano.
Indennità: € 4.520,00.
FG. 21, n. 1828 – superficie da occupare = mq. 36 – zona EC8 del P.R.G.C. Qualità: Ente Urbano.
Indennità: € 1.260,00.
- 9) FIOU Vittorio
nato ad AOSTA il 05.06.1937
residente in SARRE, Fraz. La Remise n. 64
C.F.: FIO VTR 37H05 A326W. Quota di proprietà 1/1.
FG. 21, n. 1711 – superficie da occupare = mq. 4 – zona EV del P.R.G.C. Qualità: V, qualità effettiva: I.
Indennità: € 0,08.
- 10) FIOU Vittorio
nato ad AOSTA il 05.06.1937
residente in SARRE, Fraz. La Remise n. 64
C.F.: FIO VTR 37H05 A326W. Quota di proprietà 1/2.
BESEVAL Lidia
nata ad AOSTA il 26.02.1943
residente in SARRE, Fraz. La Remise n. 64
C.F.: BSN LDI 43B66 A326R. Quota di proprietà 1/2.
FG. 21, n. 1712 – superficie da occupare = mq. 21 – zona EV del P.R.G.C. Qualità: V.
Indennità: € 79,80.
- 11) TRUFFA Augusto
nato ad AOSTA il 20.04.1941
residente in SARRE, Fraz. Petit Cré n. 32
C.F.: TRF GST 41D20 A326V. Quota di proprietà 1/1.
FG. 21, n. 1713 – superficie da occupare = mq. 40 – zona EV del P.R.G.C. Qualità: V, qualità effettiva: I.
Indennità: € 0,81.
- 12) MEYNET Erminia
nata ad AOSTA il 02.09.1955
residente in SARRE, Fraz. Saint Maurice, 178
C.F.: MYN RMN 55P42 A326I. Quota di proprietà 1/1.
FG. 21, n. 1714 – superficie da occupare = mq. 21 – zona EV del P.R.G.C. Qualità: V.
Indennità: € 78,79.
FG. 21, n. 1717 – superficie da occupare = mq. 33 – zona EV del P.R.G.C. Qualità: V, qualità effettiva: I.
Indennità: € 0,67.
- 13) CHENOZ Sergio
nato ad AOSTA il 07.04.1941
residente in SARRE, Fraz. Lalex n. 60
C.F.: CHN SRG 41D07 A326S. Quota di proprietà 1/1.
FG. 21, n. 1715 – superficie da occupare = mq. 49 – zona EV del P.R.G.C. Qualità: V, qualità effettiva: I.
Indennità: € 0,99.
- 14) MARTINET Nella Caterina
nata ad AOSTA il 27.11.1942
residente in SARRE, Fraz. Grand Cré n. 111
C.F.: MRT NLC 42S67 A326I. Quota di proprietà 1/1.
FG. 21, n. 1718 – superficie da occupare = mq. 18 – zona EV del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 43,45.
- 15) VUILLERMOZ Adelio
nato ad AOSTA il 06.01.1955
residente in SARRE, Fraz. Petit Cré, 67
C.F.: VLL DLA 55A06 A326M. Quota di proprietà 1/1.
FG. 21, n. 1716 – superficie da occupare = mq. 7 – zona EV del P.R.G.C. Qualità: V, qualità effettiva: I.
Indennità: € 0,14.
- 16) VUILLERMOZ Maurizio Umberto
nato a SARRE il 06.10.1949
residente in SARRE, Fraz. Petit Cré n. 65
C.F.: VLL MZM 49R06 I442J. Quota di proprietà 1/1.
FG. 21, n. 1719 – superficie da occupare = mq. 11 – zona EV del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 26,55.
- 17) MEYNET Ercolina Dina
nata ad AOSTA il 29.03.1939
residente in SARRE, Fraz. Moulin n. 5
C.F.: MYN RLN 39C69 A326M. Quota di proprietà 1/1.
FG. 21, n. 1720 – superficie da occupare = mq. 90 – zona EV del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 217,24.
- 18) MEYNET Elviro
nato ad AOSTA il 10.06.1932
residente in SARRE, Fraz. Saint-Maurice n. 178
C.F.: MYN LVR 32H10 A326W. Quota di proprietà 1/1.
FG. 21, n. 1849 – superficie da occupare = mq. 117 – zona A15 del P.R.G.C. Qualità: V.
Indennità: € 1.755,00.
FG. 21, n. 1848 – superficie da occupare = mq. 75 – zona A15 del P.R.G.C. Qualità: V.
Indennità: € 1.125,00.
- 19) GERARD Adolfo
nato a COGNE il 25.08.1931
residente in COGNE, Rue Filon Liconi n. 21
C.F.: GRR DLF 31M25 C821M. Quota di proprietà 1/1.
FG. 21, n. 1853 – superficie da occupare = mq. 28 – zona A15 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 420,00.
- 20) CAMA Giovanni
nato a GAGLIATO il 16.06.1936
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 63
C.F.: CMA GNN 36H16 D852F. Quota di proprietà €
SALVATO Maria Grazia
nata a CURTAROLO il 20.11.1936
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 63 – C.F.: SLV MGR 36S60 D226E. Quota di proprietà €
FG. 21, n. 1855 – superficie da occupare = mq. 8 – zona A15 del P.R.G.C. Qualità: V.

- Indennità: € 120,00.
FG. 21, n. 1856 – superficie da occupare = mq. 13 – zona A15 del P.R.G.C. Qualità: V.
Indennità: € 195,00.
- 21) SCALA Daniela
nata ad AOSTA il 08.04.1969 ed ivi residente in Corso Saint-Martin de Corléans n. 72
C.F.: SCL DNL 69D48 A326A. Quota di proprietà 1/3.
SCALA Dario
nato ad AOSTA il 21.01.1968
residente in AOSTA, Via Monte Pasubio n. 13
C.F.: SCL DRA 68A21 A326B. Quota di proprietà 1/3.
SCALA Enzo
nato ad AOSTA il 28.11.1964
residente in AOSTA, Via Croix de Ville n. 35
C.F.: SCL NZE 64S28 A326E. Quota di proprietà 1/3.
FG. 21, n. 1857 – superficie da occupare = mq. 10 – zona A15 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 150,00.
FG. 21, n. 1858 – superficie da occupare = mq. 22 – zona A15 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 330,00.
FG. 21, n. 1844 (occupazione in sottosuolo) – zona A15 del P.R.G.C. Qualità: Ente Urbano.
Indennità: € 90,00.
FG. 21, n. 1826 (occupazione in sottosuolo) – zona EC8 del P.R.G.C. Qualità: Ente Urbano.
Indennità: € 380,00.
- 22) ARTAZ Gisella
nata ad AOSTA il 13.05.1944
residente in AOSTA, Via Monte Emilius n. 33
C.F.: RTZ GLL 44E53 A326Z. Quota di proprietà 1/1.
FG. 21, n. 1860 – superficie da occupare = mq. 15 – zona A15 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 225,00.
- 23) SCALA Ezio
nato ad AOSTA in data 01.07.1958 ed ivi residente in Via delle Betulle n. 160
C.F.: SCL ZEI 58L01 A326F. Quota di proprietà 1/1.
FG. 21, n. 1836 (occupazione in sottosuolo) – zona A15 del P.R.G.C. Qualità: Ente Urbano.
Indennità: € 30,00.
FG. 21, n. 1847 (occupazione in sottosuolo) – zona A15 del P.R.G.C. Qualità: Ente Urbano.
Indennità: € 30,00.
FG. 21, n. 1845 – superficie da occupare = mq. 3 – zona A15 del P.R.G.C. Qualità: V.
Indennità: € 30,00.
FG. 21, n. 1838 (occupazione in sottosuolo) – zona A15 del P.R.G.C. Qualità: Ente Urbano.
Indennità: € 25,00.
FG. 21, n. 1833 (occupazione in sottosuolo) – zona A15 del P.R.G.C. Qualità: Ente Urbano.
Indennità: € 65,00.
FG. 21, n. 1831 – superficie da occupare = mq. 1 – zona A15 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 15,00.
- 24) BARMAVERAIN Marino Alessio
nato a GENNEVILLIERS (CH) il 26.02.1928
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 22
C.F.: BRM MNL 28B26 Z110F. Quota di proprietà 1/1.
FG. 21, n. 1850 – superficie da occupare = mq. 63 – zona A15 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 945,00.
FG. 21, n. 1851 – superficie da occupare = mq. 26 – zona A15 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 390,00.
- 25) BARMAVERAIN Beatrice Enrica
nata ad AOSTA il 19.08.1954
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 20
C.F.: BRM BRC 54M59 A326B. Quota di proprietà 3/4.
JACQUEMINAZ Jessica
nata ad AOSTA il 02.08.1980
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 20
C.F.: JCQ JSC 80M42 A326S. Quota di proprietà 1/4.
FG. 21, n. 1727 – superficie da occupare = mq. 17 – zona EV del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 41,03.
- 26) MEYNET Lea
nata ad AOSTA il 14.03.1966
residente in SARRE, Fraz. Moulin n. 2
C.F.: MYN LEA 66C54 A326Q. Quota di proprietà 1/1.
FG. 21, n. 606 – superficie da occupare = mq. 49 – zona EV del P.R.G.C. Qualità: C, qualità effettiva: I.
Indennità: € 0,99.
- 27) VALLET Michel
nato ad AOSTA il 28.04.1967
residente in SARRE, Fraz. Tissoret n. 42
C.F.: VLL MHL 67D28 A326J. Quota di proprietà 1/1.
FG. 21, n. 607 – superficie da occupare = mq. 49 – zona EV del P.R.G.C. Qualità: C, qualità effettiva: I.
Indennità: € 0,99.
- 28) CARRAL Rosetta
nata ad AOSTA il 06.07.1932
residente in AYMAVILLES, Fraz. Villetos n. 45
C.F.: CRR RTT 32L46 A326G. Quota di proprietà 1/1.
FG. 21, n. 1092 – superficie da occupare = mq. 11 – zona EV del P.R.G.C. Qualità: C, qualità effettiva: I.
Indennità: € 0,22.
- 29) CARRERA Y ALFONSO Josefa
nata a SANTANDER (E) il 25.11.1955
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 113
C.F.: CRR JSF 55S65 Z131D. Quota di proprietà 1/1.
FG. 20, n. 901 – superficie da occupare = mq. 19 – zona EC8 del P.R.G.C. Qualità: Ente Urbano.
Indennità: € 190,00.
- 30) BROCCARD Emo Giuliano
nato ad AOSTA il 30.05.1963
residente in SARRE, Fraz. Fochat n. 71
C.F.: BRC MLN 63E30 A326C. Quota di proprietà 1/1.
FG. 20, n. 900 – superficie da occupare = mq. 8 – zona EC8 del P.R.G.C. Qualità: Ente Urbano.
Indennità: € 80,00.

- 31) REY Enrica
nata a COURMAYEUR il 25.01.1952
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 98
C.F.: RYE NRC 52A65 D012F. Quota di proprietà 1/1.
FG. 20, n. 895 – superficie da occupare = mq. 15 – zona EC8 del P.R.G.C. Qualità: Ente Urbano.
Indennità: € 150,00.
- 32) DAGOSTINO Franco
nato a CITTANOVA il 06.07.1946
residente in AOSTA, Via Guedoz n. 4
C.F.: DGS FNC 46L06 C747W. Quota di proprietà 1/1.
FG. 20, n. 897 – superficie da occupare = mq. 25 – zona EC8 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 250,00.
FG. 20, n. 896 – superficie da occupare = mq. 37 – zona EC8 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 370,00.
- 33) GRENOD Erminia
nata ad AOSTA il 24.01.1935
residente in SARRE, Fraz. Grand Cré n. 20
C.F.: GRN RMN 35A64 A326W. Quota di proprietà 1/2.
GRENOD Lorenzina
nata ad AOSTA il 04.05.1938
residente a TORINO, Via Cassini n. 74
C.F.: GRN LNZ 38E44 A326N. Quota di proprietà 1/2.
FG. 20, n. 904 – superficie da occupare = mq. 49 – zona EV del P.R.G.C. Qualità: Bc.
Indennità: € 19,74.
FG. 20, n. 905 – superficie da occupare = mq. 102 – zona EV del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 246,20.
FG. 20, n. 906 – superficie da occupare = mq. 92 – zona EV del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 222,06.
- 34) JOYEUSAZ Iris
nata ad AOSTA il 28.10.1961
residente in SARRE, Fraz. Fochat n. 81
C.F.: JYS RSI 61R68 A326L. Quota di proprietà 1/4.
JOYEUSAZ Ornella
nata ad AOSTA il 28.10.1961
residente in SARRE, Fraz. Fochat n. 81 – C.F.: JYS RLL 61R68 A326G. Quota di proprietà 3/4.
FG. 20, n. 903 – superficie da occupare = mq. 57 – zona EC8 del P.R.G.C. Qualità: Ente Urbano.
Indennità: € 570,00.
- 35) PALLAIS Lorenzo
nato ad AOSTA in data 08.05.1941
residente in SARRE, Fraz. Fochat n. 86
C.F.: PLL LNZ 41E08 A326G. Quota di proprietà 1/1.
FG. 20, n. 902 – superficie da occupare = mq. 9 – zona EC8 del P.R.G.C. Qualità: Ente Urbano.
Indennità: € 90,00.
- 36) DISTROTTI Riccardo
nato ad AOSTA in data 08.11.1970
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 116
C.F.: DST RCR 70S08 A326U. Quota di proprietà 1/2.
DISTROTTI Sabrina
nata ad AOSTA in data 09.06.1967
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 115 – C.F.: DST SRN 67H49 A326K. Quota di proprietà 1/2.
FG. 20, n. 899 – superficie da occupare = mq. 21 – zona EC8 del P.R.G.C. Qualità: Pri.
Indennità: € 210,00.
- 37) ACCONCIA Angela
nata a GRAGNANO il 24.04.1953
residente in Sarre, Fraz. Rovine n. 120
C.F.: CCN NGL 53D64 E131H. Quota di proprietà 1/2.
CAVALLARO Vincenzo
nato a SCAFATI il 08.12.1948
residente in SARRE, Fraz. Rovine n. 120
C.F.: CVL VCN 48T08 I483V. Quota di proprietà 1/2.
FG. 20, n. 898 – superficie da occupare = mq. 42 – zona EC8 del P.R.G.C. Qualità: Ente Urbano.
Indennità: € 420,00.
- 38) PALLAIS Ottilia
nata ad AOSTA il 19.05.1955
residente in SARRE, Fraz. La Remise n. 16
C.F.: PLL TTL 55E59 A326J. Quota di proprietà 1/4.
PALLAIS Palmira Odetta
nata ad AOSTA il 12.08.1935
residente in SARRE, Fraz. Condemine n. 130
C.F.: PLL PMN 35M52 A326Y. Quota di proprietà 1/4.
PALLAIS Renata
nata ad AOSTA il 09.12.1942
residente in VILLENEUVE, Fraz. Montovert n. 81
C.F.: PLL RNT 42T49 A326S. Quota di proprietà 1/4.
PALLAIS Umberto
nato ad AOSTA il 18.06.1933
residente in SARRE, Fraz. Fochat n. 10
C.F.: PLL MRT 33H18 A326Y. Quota di proprietà 1/4.
FG. 19, n. 571 – superficie da occupare = mq. 8 – zona E del P.R.G.C. Qualità: C, qualità effettiva: Pr.
Indennità: € 7,16.

2. Il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni dispone il pagamento delle indennità accettate nei termini e secondo le modalità previste dagli articoli 25 e 27 della L.R. n. 11/2004. Decorsi 30 giorni dalla notifica dell'indennità provvisoria, quest'ultima si intende non concordata.

3. Il presente decreto dovrà essere eseguito secondo le modalità e i termini stabiliti dall'articolo 20 della L.R. n. 11/2004, registrato, trascritto e volturato a cura e spese

2. Le responsable du bureau des expropriations pourvoit au paiement des indemnités acceptées selon les modalités et dans les délais fixés par les art. 25 et 27 de la LR n° 11/2004. Faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

3. Le présent acte doit être exécuté selon les modalités et dans les délais fixés par l'art. 20 de la LR n° 11/2004, enregistré et transcrit au sens du deuxième alinéa de l'art. 19

dell'amministrazione comunale di SARRE, come stabilito dall'articolo 19 comma 2 della medesima legge.

4. Dopo la trascrizione del presente provvedimento, tutti i diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

5. Il presente decreto viene notificato al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dalle normative in vigore;

6. Un estratto del presente atto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al bollettino ufficiale della regione per la pubblicazione e all'ufficio regionale per le espropriazioni.

7. Avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente tribunale amministrativo regionale entro i termini di legge.

Sarre, 23 settembre 2009.

Il Responsabile
del Servizio tecnico
NEX

de ladite loi, et le transfert du droit de propriété doit être inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de SARRE.

4. À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

5. Aux termes de la législation en vigueur, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens immeubles expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

6. Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

7. Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Sarre, le 23 septembre 2009.

Le responsable
du service technique,
Pierino NEX

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Estratto bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario tecnico categoria D.

Il Comune di SAINT-CHRISTOPHE indice un concorso per l'assunzione di un funzionario categoria D per il settore tecnico.

Esame preliminare: I concorrenti dovranno sostenere e superare un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. La tipologia delle prove è pubblicata sul II supplemento ordinario del bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta n. 23 del 28 maggio 2002.

Titolo di studio: essere in possesso:

– del diploma di laurea (quinquennale) in ingegneria conseguito con il vecchio ordinamento oppure del diploma di laurea specialistica in ingegneria conseguito con il nuovo ordinamento, in una delle seguenti classi:

- classe 4/S – architettura ed ingegneria edile
- classe 28/S – ingegneria civile
- classe 38/S – ingegneria per l'ambiente ed il territorio

oppure

– del diploma di laurea (quinquennale) in architettura conseguito con il vecchio ordinamento oppure diploma di laurea specialistica in architettura conseguito con il nuovo ordinamento, nelle seguenti classi:

- classe 4/S – architettura ed ingegneria edile
- classe 54/S – pianificazione territoriale urbanistica e ambientale
- classe 3/S – architettura del paesaggio
- classe 82/S – scienze e tecnologie per l'ambiente e il territorio
- classe 10/S – conservazione dei beni architettonici e ambientali;

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée INdéterminée d'un fonctionnaire technique (catégorie D).

La Commune de SAINT-CHRISTOPHE lance un concours en vue du recrutement d'un fonctionnaire (catégorie D) pour le secteur technique.

Épreuve préliminaire : les candidats doivent réussir une épreuve préliminaire de français ou d'italien, selon les modalités et les procédures visées au II^e supplément ordinaire du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 23 du 28 mai 2002.

Titre d'études requis :

– licence en ingénierie (cinq ans), au sens de l'ancienne organisation pédagogique, ou licence spécialisée en ingénierie, au sens de la nouvelle organisation pédagogique, relevant de l'une des classes suivantes :

- classe 4/S – architecture et ingénierie de la construction ;
- classe 28/S – ingénierie civile ;
- classe 38/S – ingénierie de l'environnement et du territoire,

ou bien

– licence en architecture (cinq ans), au sens de l'ancienne organisation pédagogique, ou licence spécialisée en architecture, au sens de la nouvelle organisation pédagogique, relevant de l'une des classes suivantes :

- classe 4/S – architecture et ingénierie de la construction ;
- classe 54/S – planification territoriale urbanistique et environnementale ;
- classe 3/S – architecture du paysage ;
- classe 82/S – sciences et technologies de l'environnement et du territoire ;
- classe 10/S – conservation du patrimoine architectural et environnemental,

oppure

- di diploma di laurea quinquennale in scienze agrarie e in scienze forestali oppure diploma di laurea specialistica in scienze agrarie e in scienze forestali conseguiti con il nuovo ordinamento nelle classi:

- classe 74/S
- classe 77/S.

Prove d'esame:

- a) due prove scritte sulle seguenti materie:

- legislazione regionale e nazionale in materia di:
 - appalti di lavori, forniture e servizi
 - edilizia e urbanistica
 - espropriazione per pubblica utilità;
- gestione dei rifiuti;
- servizio idrico integrato;

- b) una prova orale sulle seguenti materie:

- materie delle prove scritte;
- ordinamento degli enti locali della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- procedimento amministrativo;
- diritto di accesso ai documenti amministrativi;
- codice di comportamento del dipendente pubblico.

La materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

La graduatoria ha una validità triennale.

Scadenza presentazione domande:

Entro le ore 12:00 del giorno 19 novembre 2009. Le domande devono pervenire presso il Comune di SAINT-CHRISTOPHE (loc. Chef-Lieu, n. 11 – 11020 SAINT-CHRISTOPHE – fax 0165 269836), mediante consegna a mano o con raccomandata del servizio postale o tramite agenzia di recapito.

Il bando integrale è disponibile sul sito internet del co-

ou bien

- licence en sciences agricoles et sciences forestières (cinq ans) ou licence spécialisée en sciences agricoles et sciences forestières, au sens de la nouvelle organisation pédagogique, relevant de l'une des classes suivantes :

- classe 74/S
- classe 77/S.

Épreuves du concours :

- a) Deux épreuves écrites portant sur les matières indiquées ci-après :

- législation régionale et nationale en matière :
 - de marchés de travaux, de fournitures et de services ;
 - de construction et d'urbanisme ;
 - d'expropriation pour cause d'utilité publique ;
- gestion des déchets ;
- service hydrique intégré ;

- b) Une épreuve orale portant sur les matières indiquées ci-après :

- matières des épreuves écrites ;
- organisation des collectivités locales de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- procédure administrative ;
- droit d'accès aux documents administratifs ;
- code de conduite des fonctionnaires.

Ayant déclaré dans son acte de candidature la langue qu'il entend utiliser pour les épreuves du concours, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'épreuve orale.

La liste d'aptitude est valable trois ans.

Délai de présentation des actes de candidature :

Les actes de candidature doivent être remis en mains propres ou parvenir sous pli recommandé ou par l'intermédiaire d'une agence de coursiers au plus tard le 19 novembre 2009, 12 h, à la maison communale de SAINT-CHRISTOPHE (11, Chef-lieu – 11020 – SAINT-CHRISTOPHE – fax : 01 65 26 98 36) .

L'avis de concours intégral peut être téléchargé du site

mune di SAINT-CHRISTOPHE: www.comune.saint-christophe.ao.it.

Saint-Christophe, 5 ottobre 2009.

Il Segretario Comunale
HENCHOZ

N. 217

Comunità Montana Monte Cervino.

Graduatoria del concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Operatore Specializzato (Cuoco – bidello) – Categoria B Posizione B2 – a 36 ore settimanali.

GRADUATORIA FINALE

1. PUGLIA Lorenzo	punti 18,265/24
2. ROLLANDIN Tiziana	punti 18,009/24
3. VILLELLA Paolo	punti 17,674/24
4. THEDY Piera	punti 16,345/24
5. CRESTANI Daniela	punti 13,778/24

Il Segretario Generale
DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 218

Comunità Montana Mont Rose – Ufficio Segreteria.

Estratto di selezione pubblica.

La Comunità Montana Mont Rose indice una selezione pubblica, per titoli ed esami, per la formazione di una graduatoria per l'assunzione a tempo determinato di operatori specializzati Assistenti domiciliari e tutelari, addetti ai servizi di assistenza anziani – categoria B – posizione B2.

Per l'ammissione sono previsti i seguenti requisiti culturali:

- essere in possesso del diploma di istruzione secondaria di primo grado

Domanda e termine di presentazione:

La domanda di ammissione al concorso, redatta in carta libera, indirizzata alla Comunità Montana Mont Rose, dovrà pervenire direttamente o a mezzo raccomandata con av-

Internet de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE :
www.comune.saint-christophe.ao.it.

Fait à Saint-Christophe, le 5 octobre 2009.

Le secrétaire communal,
Raimondo HENCHOZ

N° 217

Communauté de montagne Mont Cervin.

Liste d'aptitude du concours unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de n° 1 agent spécialisé – (Cuisinier – Agent de service) Catégorie B Position B2 – à 36 heures par semaine.

LISTE D'APTITUDE

1. PUGLIA Lorenzo	18,265/24 points
2. ROLLANDIN Tiziana	18,009/24 points
3. VILLELLA Paolo	17,674/24 points
4. THEDY Piera	16,345/24 points
5. CRESTANI Daniela	13,778/24 points

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 218

Communauté de montagne Mont-Rose – Secrétariat.

Extrait d'un avis de sélection externe.

La Communauté de montagne Mont-Rose lance une sélection externe, sur titres et épreuves, en vue de l'établissement d'une liste d'aptitude pour le recrutement sous contrat à durée déterminée d'opérateurs spécialisés – aides à domicile et dans les établissements, chargés du service d'assistance aux personnes âgées – catégorie B – position B2.

Tout candidat doit remplir la condition suivante:

- Être titulaire du diplôme de fin d'études secondaires su premier degré

Modalités et délai de candidature :

Les actes de candidature, établis sur papier libre et adressés à la Communauté de montagne Mont-Rose, doivent parvenir, directement ou par lettre recommandée avec

viso di ricevimento, alla Segreteria della Comunità Montana Mont Rose entro le ore 12.00 del giorno 30 novembre 2009.

Le date di svolgimento delle prove sono le seguenti:

Venerdì 11 dicembre 2009 ore 08.00 – Comunità Montana Mont Rose – prova preliminare di conoscenza di lingua francese

Venerdì 11 dicembre 2009 ore 14.30 eventuale prova di conoscenza di lingua italiana

Martedì 15 dicembre 2009 ore 14.00 – I.P.R. 11026 PONT-SAINT-MARTIN – prova scritta

Venerdì 18 dicembre 2009 ore 08.00 – Comunità Montana Mont Rose – prova orale

Il bando di concorso integrale può essere ritirato direttamente dagli interessati presso la segreteria della Comunità Montana Mont Rose – Via Perloz, 44 – 11026 PONT-SAINT-MARTIN (AO) – tel. 0125 807873.

Il Segretario
LONGIS

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 219

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 collaboratori professionali sanitari – tecnici sanitari di laboratorio biomedico (personale tecnico – sanitario), cat. D e conseguente assunzione, approvata con deliberazione del Direttore Generale n. 1432 del 21 settembre 2009.

È approvata la seguente graduatoria di merito formulata dalla Commissione esaminatrice:

N. Rang	Cognome Nom	Nome Prénom	Totale/ Total
1 ^a	CODEMO	Valentina	64,955
2 ^a	VERGANI	Anna	64,215
3 ^a	VARGAS VARGAS	Nancy Janeth	63,100
4 ^a	JUGLAIR	Susi	62,675

accusé de réception, au secrétariat de la Communauté de montagne au plus tard le 30 novembre 2009, 12 h.

Les dates de déroulement des épreuves du concours sont les suivantes :

Le vendredi 11 décembre 2009, 8 h. – Communauté de Montagne Mont Rose – examen préliminaire de français

Le vendredi 11 décembre 2009, 14 h 30 – Communauté de Montagne Mont Rose – examen préliminaire d'italien (pour ceux qui souhaitent utiliser la langue française lors des épreuves de la sélection)

Le mardi 15 décembre 2009, 14 h. – I.P.R. de PONT-SAINT-MARTIN – épreuve écrite

Le vendredi 18 décembre 2009, 8 h. – Communauté de Montagne Mont Rose – épreuve orale

Les intéressés peuvent retirer l'avis de concours intégral au secrétariat de la Communauté de montagne Mont-Rose, 44, rue de Perloz – 11026 PONT-SAINT-MARTIN – Tél. 01 25 80 78 73.

Le secrétaire,
Marina LONGIS

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 219

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 3 collaborateurs professionnels sanitaires – techniciens sanitaires de laboratoire biomédical (personnel technique et sanitaire), catégorie D, approuvée par la délibération du directeur général n° 1432 du 21 septembre 2009 et recrutement, sous contrat à durée indéterminée, des trois lauréates.

La liste d'aptitude ci-après, dressée par le jury, est approuvée :

5 ^a	SPINA	Daniela	61,600
6 ^o	FERLISI	Davide	59,230
7 ^a	TORNESI	Patrizia Simonetta	59,000
8 ^a	OBERTO TARENA	Francesca	56,900
9 ^a	BURACCHI	Ilaria	54,825
10 ^a	DISTINTO	Mariarosaria	51,000

dichiarando nel contempo le prime 3 candidate vincitrici del concorso pubblico di cui trattasi

È approvata l'assunzione a tempo indeterminato delle sottoindicate candidate:

Les candidates figurant aux trois premiers rangs de la liste d'aptitude ci-dessus sont déclarées lauréates du concours en question.

Est approuvé le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, des lauréates indiquées ci-après :

N. Rang	Cognome Nom	Nome Prénom	Luogo di nascita Lieu de naissance	Data/ Date
1 ^a	CODEMO	Valentina	VERCELLI	16 dicembre 1985
2 ^a	VERGANI	Anna	BIELLA (TO)	10 marzo 1982
3 ^a	VARGAS VARGAS	Nancy Janeth	BUCARAMANGA (Colombia)	28 novembre 1964

a n. 3 posti di collaboratore professionale sanitario – tecnico sanitario di laboratorio biomedico (personale tecnico - sanitario), presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Il Direttore Generale
RICCARDI

N. 220

en tant que collaborateurs professionnels sanitaires – techniciens sanitaires de laboratoire biomédical (personnel technique et sanitaire), catégorie D, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

N° 220